

# NEWS

Die regionale Monatszeitung · 6-2010

RM 02A033996, Tel. 0 72 72 / 35 72-0, redaktion@news-online.at, P.b. An einen Haushalt, Verlagspostamt 4070 Eferding



Foto: Steinlesberger/NEWS

NEWS-Team v.l.n.r.: Joachim Steinlesberger, Ramona Matousek, Anita Hoffmann, Harald Matousek, Herbert Glaubacker, Gerald Reiter

## NEWS feiert 20 Jahre

**JUBILÄUMS-AUSGABE**



### Mazda Steckbauer FEIERT mit.

**20 Jahre NEWS.**

Die professionelle und regionale Kooperation mit der NEWS brachte auch unser Autohaus in den letzten 20 Jahren zu weiteren Erfolgen und wichtigen Kunden.

# Sehr geehrte Leser und Kunden der NEWS!

von Harald Matousek, Chefredakteur



Es freut mich ganz besonders, dass Sie heute unsere Jubiläumsausgabe „20 Jahre NEWS“ in der Hand halten. Die letzten Jahrzehnte waren immer sehr spannend und aufregend. Ich möchte die Chance nutzen, Ihnen als NEWS-Leser kurz und informativ unsere Entstehungsgeschichte näher zu bringen.

## September 1990

Im jungen Alter von 20 Jahren hing ich meinen sicheren und praktisch unkündbaren Job an den Nagel und fasste den Entschluss, mein Talent auch beruflich zu nutzen. Mit großem jugendlichem Optimismus gründete ich im September 1990 meine Firma. Die ersten 3 Ausgaben liefen noch parallel zum bestehenden Beruf. Teilweise 20 Stunden Arbeitstage, und das eine ganze Woche hindurch, waren keine Seltenheit. Aber ohne Fleiß kein Preis, das war immer mein großer Antrieb und Motor. Ich sprang ganz alleine ins kalte Wasser. Heute würde wahrscheinlich solch ein ungeplanter Sprung in die Selbstständigkeit selten gut gehen. Ohne jegliche Mitarbeiter begann ich also meinen großen Lebenstraum zu starten: EINE EIGENE ZEITUNG!

## Der Name NEWS

Nach langen Nächten und noch längeren Tagen hatte ich mich unter den vielen Ideen für den Namen NEWS entschieden. Dies war für damals, im Jahr 1990, sehr gewagt, da in der Region Eferding und Grieskirchen die englische Sprache bei weitem nicht so in der Bevölkerung integriert war wie heute. Aber der Titel NEWS stand von Anfang an bis heute symbolisch für die Inhalte unserer Regionalzeitung. Die vier Buchstaben NEWS sind die Abkürzung für Neue Eferdinger Wirtschafts- und Sportrundschau. Wir hatten aus strategischen Gründen nach wenigen Jahren den Untertitel gestrichen, da verständlicherweise die Region Grieskirchen sich nicht damit identifizieren konnte. Obwohl wir in der Berichterstattung immer auf eine Ausgewogenheit beider Bezirke achteten. Aber der Titel mit dem Wort „Eferdinger“ irritierte die meisten Leser aus der Region Grieskirchen.

## Von 8 m2 auf 400 m2

Meine Selbstständigkeit als Journalist und Herausgeber begann in meinem Elternhaus in der eigenen Wohnung. Mein Büro hatte gut 8 m2 Gesamtfläche. Wenn man aus dem Zimmer raus wollte, musste man zuerst den Sessel wieder unter den Tisch schieben. In den ersten Jahren war ich Redakteur, Grafiker, Layouter, Berater, Anzeigenverkäufer, Texter und Herausgeber in einer Person. Meine damalige Freundin und mein Freund Gerald Reiter, mittlerweile dienstältester Mitarbeiter, halfen mir beim Recherchieren und Korrektur lesen. Ich erinnere mich, dass es damals noch das Donautal- und das Trattnachtal-Journal als starken Mitbewerber gab. Es war nicht leicht, gegen diese sehr gut eingesessenen und beliebten Blätter aus der Region bestehen zu können. Trotzdem konnte sich die NEWS mit dem gelungenen Mix aus aktuellen regionalen Themen, Gesellschaftsartikeln, Berichte über Vereine und Veranstaltungen und dem großen und beliebten Kleinanzeiger rasch am regionalen Zeitungsmarkt einen Namen machen. So kamen auch die notwendigen Anzeigenkunden rasch zur NEWS. Dadurch konnten wir stets gesund wachsen und unsere NEWS weiter ausbauen. Nachdem wir im eigenen Haus bereits das dritte mal „umzogen“ und nach fünf Jahren wieder aus allen Nähten platzten, übersiedelten wir in das ehemalige Eferdinger Kino. Man

muss dazu erwähnen, dass in der Zwischenzeit zur NEWS die Grafik- und Beschriftungsfirma DESIGN STUDIO ebenfalls konstant gewachsen ist. Durch die neue zentrale Lage entwickelten sich beide Geschäfte, die NEWS und das Werbe- und Medienunternehmen, sehr positiv weiter.

Ich entschied mich dann rasch dazu ein eigenes Betriebsgebäude, ganz nach den geforderten Bedürfnissen und technischen Anforderungen, neu zu bauen. Im Jahr 1999 wurde dann das heutige Werbe- und Medienunternehmen unter dem Namen Matousek & Matousek GmbH in der Karl-Schachinger-Straße eröffnet. Sowohl die durchdachte Gebäudestruktur, als auch die eingesetzte Technologie, lassen uns für die nächsten Jahrzehnte viel flexiblen Spielraum aller möglichen Expansionschritte. Im neuen Betriebsgebäude sind seit der Eröffnung die Regionalzeitung NEWS, die haus-eigene Werbe-agentur und Beschriftungs- abteilung, sowie die Internetprofis von Matousek & Matousek GmbH unter einem Dach. Dadurch waren und sind wir immer schon im Bereich der grafischen Gestaltung der NEWS, sowohl im Layout als auch bei den Inseraten, bei den Lesern und Anzeigenkunden ein sehr beliebter regionaler Partner.

## Zwei in einem!

Diese Kombination aus Zeitungshaus und Werbeagentur schätzen natürlich unsere Kunden. Zum einen erhalten sie bei der NEWS immer ein professionell gestaltetes Inserat bzw. einen aussagekräftigen und strategisch abgestimmten PR-Text. Zum anderen sparen unsere Kunden die grafischen Kosten für die Erstellung dieser oben genannten Leistungen. Um auch die internen Abläufe und Kostenstrukturen zu optimieren, haben wir im Jahr 2009 die NEWS mit der Matousek & Matousek GmbH fusioniert.



Volkshilfe Schlüßberg feiert  
10-jähriges Jubiläum

2

Eferdinger Nachtwächter  
Rundgang mit Führung

4

Baureportage Cafe Kronberg  
Neuer Treffpunkt in Scharten

22-24

[www.news-online.at](http://www.news-online.at)

# NEWS

Die regionale Monatszeitung · 6-2010

RM 02A033996, Tel. 0 72 72 / 35 72-0, redaktion@news-online.at, P.b.b. An einen Haushalt, Verlagspostamt 4070 Eferding



# Vielfältiges Rahmenprogramm rund um die Landesausstellung

Grieskirchen präsentiert umfassendes Kultur- und Veranstaltungsprogramm

26



Anzeige



Fr. 11. Juni, 20.00 Uhr

Stroheimerhof  
**HEIMATABEND**

mit  
**Franz GUMPENBERGER**  
von RADIO OBERÖSTERREICH

Sa. 12. Juni, 20.00 Uhr

Garten der Geheimnisse  
**„SAURAUMPFA“**  
Kabarett „GROSS IM KOMA“

## Die Fassprobe verspricht einen perfekten Jahrgang

Vor wenigen Tagen traf sich NEWS-Herausgeber Harald Matousek und Winzer Matthias Aichinger in dessen Weingut in

Hilkering. Die Verkostung direkt vom Fass der Sorte Cabernet Sauvignon 2009 verspricht einen ganz besonderen

Jahrgang in bester Qualität und vollem, rundem Geschmack. Weitere Infos zum Weinheuringen auf Seite 2.

Wir machen alles

## SCHWARZ

Scheibenabdunkelungen mit Spezialfolie vom Fachbetrieb - inkl. TÜV

>Preise >Infos >Specials jederzeit unter  
[www.ALLES-SCHWARZ.at](http://www.ALLES-SCHWARZ.at)



Verbrauchswerte: 5,2-8,1 l/100 km, CO<sub>2</sub>-Emissionen: 138-188 g/km.

## Steckbauer

Eferding, Tel.: 0 72 72 / 26 82 - 0  
Neumarkt, Tel.: 0 77 33 / 50 14 - 0

[mazda@steckbauer.at](mailto:mazda@steckbauer.at)  
[www.steckbauer.at](http://www.steckbauer.at)

Der neue Mazda6 verspricht noch mehr Fahrspaß bei geringerem Verbrauch. Zusätzlich erwarten Sie optische Verbesserungen, ein frisch abgestimmtes Fahrwerk, ein neues Sicherheits-Equipment sowie ein verbessertes Kurvenlicht und eine neue Bergauf-Anfahrhilfe. Jetzt bei Ihrem Mazda Partner.

## 10 Jahre Volkshilfe in Schlüßlberg

500 Tonnen Kleider gesammelt



Das Team der Volkshilfe lädt zur 10-Jahres-Feier in Schlüßlberg ein.

Am Freitag, 11. Juni, feiert die Volkshilfe Eferding-Grieskirchen mit einem bunten Programm das zehnjährige Bestehen des Volkshilfe-Shops in Schlüßlberg. Vor zehn Jahren wurde der Volkshilfe-Standort in Schlüßlberg im Bezirk Grieskirchen eröffnet. Seitdem hat sich der Shop an der Adresse Au 1 zu einem gut besuchten Geschäft für gebrauchte, aber gut erhaltene und qualitätsvolle Textilien, Haushaltsartikel und Möbel entwickelt. „Ich freue mich, dass der Standort Schlüßlberg so gut angenommen wird“, so Monika Gumpelmaier, Vorsitzende der Volkshilfe Eferding-Grieskirchen, „das zeigt uns, dass wir mit unse-

rem Angebot richtig liegen.“ Die MitarbeiterInnen der Volkshilfe sind Woche für Woche in 13 Gemeinden des Bezirkes Grieskirchen unterwegs, um die Kleider-Container zu entleeren. In den vergangenen zehn Jahren wurden so 500 Tonnen Kleider gesammelt. Außerdem werden kostenlos und auf Anfrage Möbelabholungen bei Privathaushalten durchgeführt. Nebenbei bietet die Volkshilfe auch einen mobilen Haushalts- und Bügelservice an. Dieser entlastet berufstätige Menschen, Singles und ältere Personen bei der Haushaltsführung. Der Kostenbeitrag für diese Dienstleistung ist sozial gestaffelt. ■

### Firmenindex

Aichinger Weingut	Seite	1/2	Lehner Tischlerei	Seite	9
Arthofer Gustav	Seite	14	Maier & Stelzer	Seite	3
Bauernfeind	Seite	33	Matousek & Matousek, Werbung	Seite	1/32/36
C&G Engerie-Technik	Seite	23	Moser Catering	Seite	15/35
Edinger Expert	Seite	4	MS Creative	Seite	33
ETA Heiztechnik	Seite	7	Napoleonhof Nightclub	Seite	33
Fliesen Ambiente Pichler	Seite	23	Neoforma Lindinger	Seite	27
FLY	Seite	31	Quarzsande	Seite	19
Gattermann Kamine	Seite	17	RVG Rabanser	Seite	22
Geyrhofer BMW	Seite	5	Schmidberger Fliesen	Seite	16
Harry Motorradverleih	Seite	32	Schuhmann Stahlbau	Seite	23
Held & Francke Bau	Seite	22	Salon Ulli Frisör	Seite	10
Holzinger & Partner STB	Seite	6	Sperer Trockenbau	Seite	22
Holzinger Trachten	Seite	21	Steckbauer Mazda	Seite	1
Hummel Spenglerei	Seite	23	Steinmayr Fliesen	Seite	12
Kapsammer Tischlerei	Seite	23	Toferer Autohaus	Seite	13
Kronberg Cafe	Seite	24	Volksbank EF-GR	Seite	8
Kumpfmüller Baumeister	Seite	22	Weltzer Konditorei	Seite	24

## „Zum Weinblick“ – einzigartiges Panorama

Genießen inmitten der Weingärten

### Regionale Köstlichkeiten

Der traumhafte Ausblick beim Weinheurigen „Zum Weinblick“ der Familie Aichinger in Hilkering erfreut sich ständig steigender Beliebtheit.

Beide Terrassen – jetzt auch der Westflügel – sind bei Schönwetter in Betrieb und versprechen einen einzigartigen Blick auf die umliegenden Weingärten. Aber auch die gemütlichen Sitzplätze im Innenbereich laden zum Verweilen ein.

### Herrliches Ambiente

Das ausreichende Platzangebot bietet für Feiern jeglicher Art den optimalen Rahmen.

Ob Familienfeiern, Geburtstags- oder Vereinsfeiern, die gemütliche Atmosphäre verspricht unvergessliche Stunden mit Freunden und Bekannten.

Die Gäste sind aber auch von den zahlreichen Köstlichkeiten beim Weinheurigen „Zum Weinblick“ begeistert. Auf der Jausenkarte finden Feinschmecker regionale Spezialitäten mit einer großen Auswahl an Käse- und Aufstrichtellern als auch Fleisch- und Speckgerichten. Beliebt ist auch die Schlemmerplatte für 2 Personen, wo sich die Gäste das Jausenbrett und das Jausenmesser als Andenken mit nach Hause nehmen dürfen. Neu im Programm ist auch jeden Freitag das Ripperlessen ab 6 Personen (Voranmeldung bis Donnerstag 16 Uhr). Öffnungszeiten Heuriger: Freitag, Samstag, Sonntag jeweils von 16-22 Uhr. ■

Anzeige



**AKTION**  
**Schlemmerplatte** für 2 Personen

Nehmen Sie das Brett und das Jausenmesser mit nach Hause



**Heurigenjause**  
im gemütlichen Ambiente

**Ab sofort Rampenverkauf**

**Wein, Most und Edelbrände**  
aus eigener Produktion

**Ripperlessen** **Neu!**  
Jeden Freitag (ab 6 Personen) gegen Voranmeldung bis Donnerstag 16 Uhr

**Feiern jeder Art**  
Für Familien, Geburtstage, Vereine, etc.



**WEINGUT AICHINGER**

A-4081 Hartkirchen, Hilkering 12, Tel.: +43 7273 6050  
Mail: [info@weinblick.at](mailto:info@weinblick.at)

**Öffnungszeiten Heuriger: Fr., Sa., So. 16:00 – 22:00 Uhr**

# Günter Maier im großen NEWS-Interview

Fragen zu den Themen Energieabhängigkeit und Mitarbeiterausbildung



**NEWS:** Welche Trends in der Heiztechnik sind zurzeit erkennbar?

**Günter Maier:** Ich möchte zuerst Dir und Deinem Team alles Gute wünschen und zum 20-jährigen Jubiläum gratulieren und kann nur sagen, bleibe weiter so innovativ und kreativ mit Deinen Firmen auch in den kommenden 20 Jahren.

Für unser Unternehmen gilt ja im Prinzip das Gleiche. Auch wir müssen die Innovation und Kreativität unserer Mitarbeiter nutzen und ständig ausbauen. Einen klaren Trend in unserer Branche kann man hin zu erneuerbarer Energie aber auch ganz klar zu einer Sanierung der bestehenden Heizungsanlagen erkennen.

**NEWS:** Stimmt es, dass die Kunden jetzt eher nach Photo-

voltaikanlagen als nach Solaranlagen nachfragen und sich interessieren?

**Maier:** Ja, du hast recht. Die Nachfrage nach Photovoltaikanlagen ist enorm. Dem wird auch durch unsere Lieferanten, wie zum Beispiel der Firma Holter in Wels, Rechnung getragen, indem sie Komplettanlagen unter dem Dachnamen „Solar Energy“ über uns vertreiben. Es ist auch für uns von hoher Wichtigkeit, gute und starke, sowie innovative Partner in diesem Bereich zu haben.

**NEWS:** Wie können eigentlich Deine Mitarbeiter bei dieser rasanten technischen Entwicklung mithalten?

**Maier:** Wir versuchen durch ständige Weiterbildungen die Mitarbeiter für unser sehr breites

Leistungsspektrum bestmöglich zu schulen. Aber darüber hinaus wird es für uns immer wichtiger, junge Menschen für unsere Branche zu gewinnen, die sich für das Thema Energieversorgung interessieren und einsetzen. Voraussetzung sind natürlich auch hier dementsprechende, gute schulische Leistungen. Unser Berufstand hat zur Zeit einzigartig in Österreich ein modulares Ausbildungssystem, bei dem man während der Lehrzeit seine bevorzugten Fähigkeiten in den dafür vorgesehenen Modulen abschließen kann. Das geht soweit, dass nach Lehrabschlussprüfung nahtlos mit der Berufsreifeprüfung und Matura weitergeführt werden kann. Nach dem Motto „Karriere mit Lehre“ sind diese neuen Mitarbeiter



Günter Maier (Geschäftsführer von Maier & Stelzer).

extrem gefragt und haben mit Sicherheit in Zukunft einen absolut krisensicheren Job.

**NEWS:** Ich wünsche Dir und Deinem Team „VIEL ENERGIE“ für die Zukunft. Danke für das Gespräch. ■

## Unabhängig und sauber mit Solarlösungen von Holter, Solar Energy und Maier & Stelzer!

Die neue Lösung von Solar Energy ermöglicht kostengünstig eine solare „All in One“ Lösung fürs Haus

Das TWIN-Set vereint Solarthermie und Photovoltaik form-schön auf einem Dach.



Ihr verlässlicher Partner im Bereich

Gas – Wasser – Heizung  
Alternativenergien



MAIER & STELZER

Eferding - 07272/5886  
Wels - 07242/211 633  
[www.maier-stelzer.at](http://www.maier-stelzer.at)

## Nachtwächter in Eferding

— Führung durch die Nibelungenstadt —

Seit Ende Mai 2010 hat man in Eferding jeden zweiten Samstag Abend die Gelegenheit mit den Nachtwächtern Sigrid Leeb, Silvia Mayr-Pranzeneder und Hubert Krexhammer eine Reise in die Vergangenheit zu machen. Die Besucher erfahren auf einem Rundgang durch Eferding Geschichten, Sagen und Kurioses über die Nibelungenstadt.

Treffpunkt ist um 20 Uhr bei der Pestsäule am Eferdinger Stadtplatz, mit Ausnahme der letzten zwei Termine (Treffpunkt jeweils um 19 Uhr). Sondertermine für Gruppen und Schulklassen können jederzeit auf Anfrage vereinbart werden. Die Kosten für die Führung (Erwachsene EUR 7,-, Kinder im Familienverbund EUR 4,-) sind direkt beim Nachtwächter zu bezahlen. Weitere Informationen und Anmeldungen erhalten

Sie bei dem jeweiligen Nachtwächter unter der untenstehenden Telefonnummer. ■

### Termine:

**12. Juni 2010:** Silvia Mayr – Pranzeneder, Tel. 0664/ 4136858

**26. Juni 2010:** Hubert Krexhammer, Tel. 0676/ 7718185

**10. Juli 2010:** Sigrid Leeb, Tel. 0680/ 3070224

**24. Juli 2010:** Hubert Krexhammer, Tel. 0676/ 7718185

**7. August 2010:** Hubert Krexhammer, Tel. 0676/ 7718185

**21. August 2010:** Silvia Mayr – Pranzeneder, Tel. 0664/ 4136858

**4. September 2010:** Sigrid Leeb, Tel. 0680/ 3070224

**18. September 2010:** Sigrid Leeb, Tel. 0680/ 3070224

**2. Oktober 2010:** Silvia Mayr – Pranzeneder, Tel. 0664/ 4136858

## Obst-Hügel-Land Rallye in Samarein

— Mit dem Oldtimer durch den Naturpark —

Bereits zum 4. mal veranstaltet die ÖVP unter Obmann Peter Weissenböck die Obst-Hügel-Land Rallye in St. Marienkirchen an der Polsenz. Gestartet wird die Rundfahrt am Sonntag, 27. Juni 2010, um 10.30 Uhr vor dem Gemeindezentrum, wo den ganzen Tag über Oldtimer zu besichtigen sind. Die Fahrtstrecke der kostbaren Gefährte führt über zwei Etappen. Die Preisverleihung ist für 13.30 Uhr geplant. Für das leibliche Wohl ist bestens mit regionalen Schmankerl gesorgt und für die kleinen Gäste wartet wieder ein tolles Rahmenprogramm. Bei Regen entfällt die Veranstaltung.

Bei der Obst-Hügel-Land Rallye han-

delt es sich um kein Wettrennen, sondern um eine gemütliche gemeinsame Ausfahrt der Oldtimer durch den Naturpark. Dabei können die Oldtimerfreunde die sanft hügelige Landschaft mit vielen Obstbäumen und herrlichen Ausblicken genießen.

Die Fahrzeuge legen eine Strecke von ca. 50 km durch den Naturpark Obst-Hügel-Land zurück. Die Anmeldung erfolgt ab 9 Uhr beim Gemeindezentrum. Zugelassen sind alle Oldtimer sowie interessante Youngtimer (Autos, Traktoren, Motorräder). Anmeldung und Infos unter: <http://www.samarein.com/website/obsthuegelland-rallye/>. ■

10 Jahre ONLINE!  
Die bewährte regionale Plattform.

**www.news-online.at**

Regionale NEWS ... aktuelles Wetter ...  
Veranstaltungen ... Kleinanzeigen ...  
Gewinnspiele ... viele Infos ...

**Sony KDL32EX302**

- BRAVIA Engine 2
- 24p True Cinema und Cinema Mode
- Musikleistung: 20W (10W x2)
- Hotel Funktionen
- Energiespar-Modus (Eco-Settings); Lichtsensor für automatische Helligkeitsanpassung
- integrierter HD DVB-T/C Tuner mit CI+

- Standfuß fixiert
- USB Media Player: Musik, Bilder, Videos, 2 Scart Anschlüsse, 4 HDMI (HDCP) Eingänge, 1 Composite-, 1 S-Video-Eingang, opt. Ausgang, Komponenten-, PC-Eingang, USB 2.0.

**SUPERSONDERPREIS**

**399,-**

Der TV-Profi in Eferding

**expert EDINGER**

Stadtplatz 17, 4070 Eferding, Tel.: 07272/5178, Fax: 07272/5178-15, E-mail: [foto.edinger@utanet.at](mailto:foto.edinger@utanet.at)

# Stroheimer Kulturtage, „Kultur am Berg“ 11. und 12. Juni 2010

Am 11. und 12. Juni 2010 finden nach kurzer Pause die Stroheimer Kulturtage wieder statt. Dieses Jahr wird, organisiert vom Kulturausschuss der Gemeinde Stroheim, wiederum ein buntes Programm geboten. Nach Oper, Klassik und Blues in den Vorjahren, reicht dieses Mal die Palette

von Volkskunst bis zu Sachen zum Lachen und im Herbst wird eine weitere Veranstaltung im Rahmen der Stroheimer Kulturtage stattfinden.

Begonnen wird am 11. Juni 2010 um 20:00 Uhr mit dem „Heimatabend“, welcher gestaltet wird von den Schuhplattlern der Bezirkslandjugend, der Stroheimer Volkstanzgruppe, dem Kirchenchor Stroheim, einer Gruppe des Musikvereines Stroheim und Stroheimer Talenten. Durch das Programm führt Herr Franz Gumpenberger vom ORF OÖ. Stattfinden wird diese Veranstaltung im Saal des Stroheimerhofs. Am 12. Juni 2010 um 20:00 Uhr treten die Kabarettisten „SAURAUMPFA“ mit ihrem Programm „Groß im Koma“ auf. Veranstaltungsort ist der weithin bekannte „Gar-

ten der Geheimnisse“. Neben Unterhaltsamen wird eine traumhafte Kulisse geboten. Bei Schlechtwetter findet diese Veranstaltung im Saal des Stroheimerhofs statt.

## Termine

**11. Juni 2010:** Heimatabend, 20:00 Uhr, Saal des Stroheimerhofs, VVK: € 7,00, AK € 8,00, AK Jugendliche bis zum 15 Lj.: € 3,00

**12. Juni 2010:** „SAURAUMPFA“, 20:00 Uhr, Garten der Geheimnisse, VVK € 10,00; AK € 12,00; AK Jugendliche bis zum 15. Lj.: € 5,00

Familienkarte für beide Veranstaltungen: € 34,00 (bei 2 Erwachsenen sind die Kinder bis zum 15 Lj. gratis)

Kartenvorverkauf bei der Raiffeisenbank Stroheim, am Gemeindeamt Stroheim, im Garten der Geheimnisse und bei den



**Fr. 11. Juni, 20.00 Uhr**

Stroheimerhof  
**HEIMATABEND**

mit  
**Franz GUMPENBERGER**  
von RADIO OBERÖSTERREICH

**Sa. 12. Juni, 20.00 Uhr**

Garten der Geheimnisse  
**„SAURAUMPFA“**  
Kabarett **„GROSS IM KOMA“**

Gemeinderäten und Kulturausschussmitgliedern.

Weitere Infos auch unter [www.stroheim.at](http://www.stroheim.at) oder unter 07272/6255. ■



## DIE SCHÖNHEIT DER DYNAMIK.

Kraftvoll elegante Linien, durchzugsstarke Triebwerke und konkurrenzlos geringer Verbrauch sowie perfektes Handling definieren Dynamik in der BMW 5er Limousine neu. Und das schöner denn je.

**DIE NEUE BMW 5er LIMOUSINE.  
DYNAMIK IN IHRER SCHÖNSTEN FORM.**

### Geyrhofer & Sohn GesmbH

Hans-Sachs-Straße 133, 4600 Wels  
Telefon 07242/44845, 46237  
Fax 07242/448243

BMW 5er Limousine: von 135 kW (184 PS) bis 300 kW (407 PS), Kraftstoffverbrauch gesamt von 5,0 l/100 km bis 10,4 l/100 km, CO<sub>2</sub>-Emission von 132 g/km bis 243 g/km.

## BMW EfficientDynamics

### BMW 5er baut Vorsprung weiter aus

Mit der Weltpremiere der neuen BMW 5er Limousine beginnt das jüngste Kapitel einer beeindruckenden Erfolgsgeschichte. Mehr als 5,5 Millionen Fahrzeuge dieser Baureihe wurden im Verlauf von 5 Generationen verkauft. Mit ihrem sportlich-elegantem Design, der markentypischen Fahrdynamik, vorbildlicher Effizienz und innovativen Komfort- und Sicherheitsmerkmalen spiegelt die 6. Generation der Business-Limousine die Entwicklungskompetenz des weltweit erfolgreichsten Premium-Automobilherstellers in allen Facetten wider. Modernste Antriebs- und Fahrwerkstechnik sorgt für herausragende Sportlichkeit und nochmals gesteigerten Komfort. Für alle Varianten der neuen BMW 5er Limousine ist

optional das neue Achtgang-Automatikgetriebe erhältlich. Die BMW Reihen-Sechszylinder-Dieselpflegen die neue Leistungskultur: mit bis zu 180 kW (245 PS), ab 6,2 l/100 km, bereit für die Zukunft. Im Innenraum trifft moderne Funktionalität auf ein hochwertiges Ambiente. Dieser unverwechselbare Stil und die klare Fahrerorientierung bei der Cockpit-Gestaltung garantieren ein einzigartiges Fahr- und Reiseerlebnis. Die neue BMW 5er Limousine: Ästhetik und Dynamik perfekt kombiniert. ■ Anzeige



Das Design: Charismatisch, elegant, sportlich.

## KURZ NOTIERT

### Karitativer Flohmarkt in Eferding

Unter dem Motto „Stöbern, finden, kaufen und anderen damit helfen“, findet am Samstag, dem 19. Juni 2010 von 8-13 Uhr ein ganz besonderer Flohmarkt in Eferding statt.

Die Mitglieder von Soroptimist International Club Eferding stellen sich ganz in den Dienst der guten Sache. Einmal im Jahr werden Schätze aus Haus und Hof gesichtet und zum Verkauf freigegeben. Hinter der Sparkasse Eferding, gegenüber der Bezirkshauptmannschaft warten tolle Angebote auf die Kaufwilligen.

Der Reinerlös dient der Ausbildung von Frauen in Uganda. Der Flohmarkt findet bei jeder Witterung statt.

# Eferdinger Schlosskonzerte 2010

## Besonderer Hörgenuss in den fürstlichen Sälen

Nach einem erfolgreichen Start 2009 finden heuer zum zweiten Mal die Eferdinger Schlosskonzerte 2010 in herrlichen Schlossambiente ihre Fortsetzung. Das Eröffnungskonzert am 11. Juni 2010 um 19 Uhr gewährt erstmals Einblicke in die Musiksammlung der Fürstlich-Starhemberg'schen Familie. Die bei diesem Konzert verwendeten Instrumente sind ebenfalls Bestandteil der Sammlung.

Das zweite Konzert „Zum Schall der Trompeten“ findet am 13. Juli 2010 statt. Ein farbenprächtiger Trompetenklang, höchste Sangeskunst vereint mit edlen barocken Orgelklängen von Eferding's „Musicus“ Prof. Rudolf Jungwirth versprechen einen festlichen Konzertabend.

Am 23. Juli wird mit dem Programm Exit Baroque für Spiel-

freude, Virtuosität und sinnliches Blockflötenspiel vom Allerfeinsten gesorgt. Die international agierenden Blockflötisten Maurice Steger und Michael Oman werden zusammen mit der Austrian Baroque Company ein virtuoses Feuerwerk entfachen.

„Happy Birthday“ – ein Geburtstagskonzert der besonderen Art verspricht das Schlusskonzert am 12. August. Der international anerkannte Pianist Gottlieb Wallisch und Anna Maria Pammer, Sopran, erwei-

sen u.a. den beiden heurigen Jubilaren Gustav Mahler und Robert Schumann alle Ehre. Veranstaltungsort: Schloss Starhemberg, Kirchenplatz 1, 4070 Eferding. Kartenvorverkauf in allen Raiffeisenbanken in OÖ & österreichweit bei allen Raiffeisenbanken mit oeticket Verkaufsstelle sowie beim Kartenbüro Pirngruber in Linz. Infos: Tourismusverband Eferding, Tel. 07272/ 5555-160 und [www.eferding.at](http://www.eferding.at) und [www.eferdingerschlosskonzerte.at](http://www.eferdingerschlosskonzerte.at). ■

## TERMINE

### 11.6.2010:

19 Uhr, Eröffnungskonzert

### 13.7.2010:

20 Uhr, Zum Schall der Trompeten

### 23.7.2010:

20 Uhr, Exit Baroque

### 12.8.2010:

20 Uhr, Happy Birthday

# Photovoltaikanlagen aus steuerlicher Sicht

Photovoltaikanlagen erfreuen sich immer größer werdender Beliebtheit. Zum einen resultiert dies aus dem gestiegenen Umweltbewusstsein, der technischen Zuverlässigkeit der Anlagen und einem positiven Lebensgefühl des Betreibers zu neuen Energiequellen.

Photovoltaikanlagen sollten neben einer Analyse der Rentabilität auch noch steuerlich einer genauen Betrachtung unterzogen werden. Aus ertragssteuerlicher Sicht stellt sich die Frage ob die selbst erzeugte Strommenge im Jahresdurchschnitt die für die Haushaltsführung benötigte Strommenge überschreitet oder nicht. Reicht die Stromerzeugung für den Eigenbedarf aus, so wird dies keine ertragssteuerlichen Konsequenzen mit sich führen. Anders sieht die Finanzverwaltung den Sachverhalt bei einer Mehrproduktion. Dabei wird die Relation der Anschaffungskosten unter Berücksichtigung von Förderungen und der Nutzungsdauer der Anlage zur

erzeugten Strommenge gesehen. Bei der erzeugten Strommenge wird auch ein entsprechender Eigenverbrauch abgezogen. Ergibt sich nun ein jährlicher Gewinn, so fließt dieser in die Einkommensteuererklärung unter Einkünfte aus Gewerbebetrieb ein. Bei negativen Ergebnissen wird eine Liebhabervermutung seitens der Finanzverwaltung angenommen werden, wenn auf Dauer kein Gesamtgewinn erzielt werden kann. Spezialregelungen gibt es in der Landwirtschaft, wenn hier der Strom überwiegend seine Verwendung findet. Aus umsatzsteuerlicher Sicht liegt eine Unternehmereigenschaft des Anlagenbetreibers vor, wenn mehr als doppelt soviel Strom erzeugt als selber verbraucht wird (Überwiegenheitsprinzip). Als Konsequenz ist der Vorsteuerabzug aus den Anschaffungskosten und dem laufenden Betrieb möglich, wobei die eingespeiste Strommenge und der Eigenverbrauch sodann auch der Umsatzsteuer unterliegen. Reicht

im umgekehrten Fall die Strommenge für den Eigenbedarf im Jahresdurchschnitt aus, so ist der Vorsteuerabzug zur Gänze ausgeschlossen. Der Erlös aus der Einspeisung in das Netz ist nicht steuerbar.

Hinsichtlich der sozialversicherungsrechtlichen Würdigung wird auf die ertragssteuerliche Regelung verwiesen. Ergeben sich Einkünfte aus Gewerbebetrieb so

unterliegen diese auch der Sozialversicherung.

Wie man nun sehen kann, ergeben sich abgesehen von Rentabilitätsanalysen und Fördermöglichkeiten auch zahlreiche Fragen im Zusammenhang mit dem Steuerrecht. Eine ganzheitliche Betrachtung vor Baubeginn ist unabdingbar. Das Team von Holzinger & Partner steht Ihnen für Fragen gerne zur Verfügung. ■

Anzeige



## HOLZINGER & PARTNER

Steuerberatung und Wirtschaftsprüfung GmbH & Co KG  
4070 EFERDING, Gem. Fraham – Simbach 7  
Telefon 0 72 72 / 39 79-0 – Fax 0 72 72 / 39 79-9  
E-Mail: [office@holzinger.at](mailto:office@holzinger.at) – <http://www.holzinger.at>

**Feiern Sie mit uns  
die Eröffnung des neuen  
Betriebsgebäudes!**

**ETA**<sup>11</sup>  
...mein Heizsystem



## **FREITAG, 11. JUNI**

14.00 - 18.00 Uhr

### **ERÖFFNUNGS- FESTTAG**

- Eröffnung und Begrüßung der Ehrengäste mit Landeshauptmann Dr. Josef Pühringer
- Präsentation Ausstellungshänger in Betrieb
- Skisprungstar Andreas Goldberger
- umfangreiches Musikprogramm
- vielseitiges Kinderprogramm

## **SAMSTAG, 12. JUNI**

10.00 - 16.00 Uhr

### **TAG DER OFFENEN TÜR**

- erkunden Sie unseren Betrieb
- Präsentation Ausstellungshänger in Betrieb
- Hubschrauberrundflüge
- vielseitiges Kinder- und Rahmenprogramm

**großes  
GEWINN-  
SPIEL!**

Gewinnspielfrage beim Eröffnungsfest richtig beantworten, Pelletskessel im Gesamtwert von bis zu 12.000 Euro gewinnen!

Symbolfoto



ETA Heiztechnik GmbH, Heizkessel für Stückholz, Hackgut und Pellets.  
A 4716 Hofkirchen an der Trattnach, Gewerbepark 1, [www.eta.co.at](http://www.eta.co.at)

## KURZ NOTIERT

### „Dance Show“ in Eferding

Die Tanzgruppe „FreEmotion“ lädt am 12. Juni 2010 um 18 Uhr und am 13. Juni 2010 um 16 Uhr zur „Dance Show“ im Eferdinger Stadtsaal herzlich ein.

Die Besucher werden in dieser Show mitgenommen auf eine Zeitreise vom Mittelalter bis zur Gegenwart, auf eine Reise bei der ganz viele Sinne angesprochen und viele Emotionen geweckt werden.

Mitreißende Musik, tolle Lichteffekte und fetzige Choreographien werden geboten. Eintritt: Erwachsene EUR 8,-, Jugendliche ab 12 Jahre EUR 5,-, Kinder frei.

Vorverkauf im Kreativ, Tel. 0664/ 4009668.

# SP-Einsatz für Erhalt der Postämter

## Pilsner warnt vor Ausdünnung der Postversorgung

Über die Hintergründe der Postämterschließung hat der volkswirtschaftliche Ausschuss des OÖ. Landtags in seiner jüngsten Sitzung mit Dr. Feiel von der Post-Control-Kommission beraten. "Die Ergebnisse der Beratungen lassen befürchten, dass die Post AG in den kommenden Monaten und Jahren zahlreiche weitere Postämter schließen will. Die SPÖ hält diese Entwicklung für unternehmerisch falsch und warnt vor der weiteren Ausdünnung der Postversorgung für die Bevölkerung. Weil vom Post-Management wiederholt die hohen Dividendenforderungen des öffentlichen Eigentümers als Begründung für die Schließungen herangezogen werden, hat die SPÖ ein Treffen mit den zuständigen MinisterInnen Pröll und Bures eingefordert", betont SP-Landtagsabgeordneter Erich Pilsner. Immer größere Gemeinden verlieren ihre Postäm-

ter, was große Zweifel an den Kriterien für eine Schließung aufkommen lässt. Denn – so hat auch Experte Dr. Feiel von der Post-Control-Kommission bestätigt – erstes Kriterium für die Schließung eines öffentlichen Postamts ist, dass dieses über einen längeren Zeitraum nicht kostendeckend geführt werden kann. Diese Wirtschaftlichkeitsprüfung gilt auch für den Ersatz eines öffentlichen Postamts durch einen Postpartner. "Folglich sind laut den Aufstellungen der Post AG alle Postämter, die geschlossen werden, nicht kostendeckend. Das scheint jedoch angesichts der Größe der betroffenen Gemeinden schwer vorstellbar. Denn oft



SP-Landtagsabgeordneter Erich Pilsner.

sind es die Overhead-Kosten, die ein an sich wirtschaftliches Postamt in die Unrentabilität rutschen lassen. Genau bei diesen Overhead-Kosten müsste der Sparstift angesetzt werden, anstatt scheinbar immer mehr Postämter zu schließen. Zusätzlich sind sämtliche Möglichkeiten neuer Geschäftsfelder für die Postfilialen zu prüfen", stellt SP-Landtagsabgeordneter Erich Pilsner klar. ■

Pressebericht-SPÖ

**VOLKSBANK**  
EFERDING-GRIESKIRCHEN

**Garantie-Sparen**  
Für den Traum einer sicheren Zukunft als Fonds oder Versicherung:

- hohe Ertragschancen
- erzielte Gewinne sind abgesichert
- höchste Flexibilität

Jetzt **50 EURO** Bonus sichern!

Prospekthinweis: Die veröffentlichten Prospekte des in dieser Anzeige genannten Investmentfonds in seiner aktuellen Fassung inklusive sämtlicher Änderungen seit Erstverlautbarung stehen dem Interessenten unter [www.volksbankinvestments.com](http://www.volksbankinvestments.com) und in den Hauptanstalten und Geschäftsstellen der Volksbankengruppe zur Verfügung.

[www.efgr.volksbank.at](http://www.efgr.volksbank.at)

Volksbank. Mit V wie Flügel.

## Benefizkonzert in Eferding

— Davidchor Eferding mit Gastchor aus Tschechien —

Auf musikalische Kostbarkeiten können sich Liebhaber anspruchsvoller A-cappella-Musik beim Benefizkonzert des Davidchores Eferding mit dem Dvořák-Chor aus Uherský Brod (Tschechische Republik) am 19. Juni 2010 in Eferding freuen. Die Veranstaltung findet um 19.30 Uhr im Ahnensaal des Schlosses Starhemberg statt (freiwillige Spenden). Das Eferdinger Chorensemble unter der Leitung von Professor Kurt Dlouhy und der Gastchor aus dem nördlichen Nachbarland bieten ein abwechslungsreiches Programm von weltlicher und

geistlicher Chormusik. Der Davidchor wird sich dabei auf die Darbietung von Motetten von Anton Bruckner und Johann Nepomuk David konzentrieren. Der Chor aus Tschechien wird Musik seines Namensgebers Antonin Dvořák sowie Volkslieder aus seiner Heimat zum Besten geben. ■



Der Davidchor Eferding lädt zum Benefizkonzert.

## Einrichtungslösungen nach Maß

Bereits in der vierten Generation fertigt die Firma Lehner Wohnwerkstatt mit ihren Mitarbeitern individuelle Einrichtungen und elegante Einzeilmöbel. Dem höchsten Anspruch an das Design kann natürlich nur die beste Qualität der Materialien und der Verarbeitung genügen. Unsere langjährige Erfahrung mit Möbeln und Einrichtungen ermöglichen dieses notwendige Zusammenspiel. Die schönste Inneneinrichtung macht Sie nur dann glücklich, wenn sie den Anforderungen des täglichen Lebens entspricht. Design bedeutet für uns daher nicht nur Gestaltung und Materialwahl, sondern eben auch Funktionalität und Ergonomie. Unser Portfolio umfasst Maßanfertigungen für den gesamten Wohnraum, individuelle Küchen

nach Maß und Markenküchen, multifunktionelle Wohn-Sitzmöbel und einzigartige Designmöbel. Dem heutigen gehetzten Lauf der Zeit setzen wir ein Design entgegen,



das Ihnen endlich wieder ein inneres Gefühl von Ruhe und Klarheit schenkt. Setzen Sie auf Stil - morgen ebenso elegant wie gestern. Das Team der Lehner Wohnwerkstatt begleitet Sie vom Entwurf, Herstellung bis hin zum fachgerechten Auf- und Einbau Ihrer Möbel. ■

Anzeige

## Lange Nacht der Kirchen

— Zahlreiche Besucher kamen nach Hartkirchen —

Zum ersten Mal konnte die Pfarre Hartkirchen bei der „Langen Nacht der Kirchen“ am Freitag, 28. Mai 2010, mitwirken. Den Beginn stellte für die 300 Besucher eine festliche Maiandacht um 19.30 Uhr in der Pfarrkirche Hartkirchen dar.

Um 21.30 Uhr trafen etwa 100 Gäste in der Wallfahrtskirche Hilkering ein. Ein Bläserquartett der Musikkapelle Hartkirchen unter der Leitung von Prof. Friedrich Loimayr und Sprecherinnen der Pfarre sorgten mit bestens vorgetragener Musik und erlesenen Texten und Gebeten für den passenden Rahmen.

Den Abschluss der Kirchenwanderung bildete eine Begegnung in der Klosterkirche Pupp-

ping. Zarte Musik und ein nur mit Kerzen spärlich erleuchteter Kirchenraum empfing die 150 Besucher. Eine Power Point Präsentation führte bildhaft in die Ziele und Aufgaben des Klosters und der Spiritualität dieser Gemeinschaft ein. Danach erlebten die Besucher eine Meditation anhand des Sonnengesanges. Zum Schluss präsentierte der Hausobere Bruder Fritz den noch im Ausbau befindlichen Wolfgangweg. ■



Foto: Wolfsberger

Bei der „Langen Nacht der Kirchen“ wurde auch die Klosterkirche Puppung besucht.

Damit  
Tel. 07272 4198  
Ihre Maße  
stimmen

www.lehnerwohnwerkstatt.at

Für IHRE individuellen Wohnräume haben wir die richtigen Realisierungsideen. Rufen SIE uns einfach an, es lohnt sich.

Die Holzwerkstatt

Wohnwerkstatt  
**LEHNER**

Küchen+Wohnstudio | 4075 Breitenbach | Tel. 07272 4198

**KÜCHEN UND  
ESSZIMMER ABVERKAUF  
BIS -50%**

## KURZ NOTIERT

### Kinderkochkurs „Die Wunderknolle“

Das Familienbundzentrum Eferding veranstaltet am Freitag, 25. Juni von 14-17 Uhr einen Kinderkochkurs zum Thema „Die Wunderknolle“. Die wertvollen Inhalte der Kartoffel, sowie die gesunde Verarbeitung wird von Kursleiterin Ulrike Rampelt den Kindern während der Zubereitung der Speisen spielerisch vermittelt. Anmeldungen im Familienbundzentrum, Eferding unter der Tel. 07272/5703 oder per E-Mail: fbz.eferding@ooe.familienbund.at.

### Wanderung „Weberbartweg“

Der OÖ Seniorenbund Bezirk Eferding veranstaltet am 17. Juni 2010 einen Bezirkswandertag.

Die Wanderung des „Weberbartweg“ in St. Marienkirchen/P. ist 8,5 km lang, dauert ca. 2 Stunden und führt über leicht hügelige Naturwege. Start ist zwischen 8.30 und 9.30 Uhr beim Freibad St. Marienkirchen/P.

# Prambachkirchen verlieh Ehrenbürgerschaft

Auszeichnungen feierlich überreicht

Die Marktgemeinde Prambachkirchen hat Konsulent Prof. Helmut Lang, Ehrenobmann der Raiffeisenbank Prambachkirchen, und Bgm. a.D. Franz Tauber die Ehrenbürgerschaft verliehen.

Die Ernennung zum Ehrenbürger, eine Besonderheit mit der äußerst sparsam umgegangen wird, dient zur Würdigung der Verdienste und Leistungen um die Marktgemeinde Prambachkirchen. In einer festlichen Stunde wurden die entsprechenden Urkunden offiziell übergeben. Als besonderer Ehrengast konnte Landeshauptmann a.D. Josef Ratznböck begrüßt werden. Weitere Mitglieder des Gemeinderates sowie Ehrenamtliche, die im vielfältigen Vereinsleben der



Bankdir. Johann Schachinger, Obmann Johann Riederer, Ehrenobmann Prof. Helmut Lang, Dir. Leopold Wagner und Bgm. Johann Schweitzer.

Gemeinde besondere Leistungen erbracht haben, wurden im Rahmen dieser Feierstunde ebenfalls von der Marktgemeinde Prambachkirchen geehrt. Darunter auch Johann Riederer,

Obmann der Raiffeisenbank Prambachkirchen. Ihm wurde für seinen jahrzehntelangen Einsatz um die Feuerwehr Prambachkirchen sowie im Gemeinderat gedankt. ■

# „HC Alkoven“ greift wieder an

Routiniers verstärken Mannschaft

Die Inlineskater-Hockey Saison 2010 ist seit 24. April wieder eröffnet. Nach einer langen Winterpause und einem guten Abschneiden in der vergangenen Saison greift das Team des „HC Alkoven“ wieder an. In der oberösterreichischen Landesliga (dritthöchste Spielklasse) spielen heuer neun Mannschaften um den Meistertitel. Die leicht veränderte Mannschaft rund um Obmann und Tormann Charly Haudum bekommt es heuer mit ganz besonderen Kalibern zu tun. Der letztjährige Meister „Dynamo Urfahr“ ist immer ein Titelaspirant. Doch heuer hat sich mit den „Asphalt Cowboys“ ein Team hochklassiger, ehemaliger

Bundesligaspieler formiert, die das Ziel Meister ebenfalls ganz klar ausgegeben haben. „Durch den Abgang von einigen jungen aber wichtigen Spielern mussten wir uns speziell nach Verteidigern umsehen“, erklärt Charly Haudum. Mit Anton Wolfsteiner, Jan Smiesko und Martin Barani, die im Winter als erbarmungslose Eishockey-Verteidiger bekannt sind, Peter Nagelstrasser (U9 Trainer

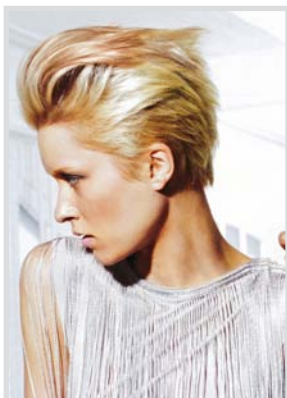
des Black Wings Nachwuchses) Roland Werenka (Wechsel von Irish Moose Evergreens) versucht man die Abgänge wettzumachen. Als Topzugang muss aber freilich Marian Stabel gewertet werden. Stabel ist professioneller Eishockeytrainer des Linzer Nachwuchses der Black Wings und wird sein Wissen und Können als Spielertrainer dem „HC Alkoven“ zur Verfügung stellen. ■



Die Mannschaft des „HC Alkoven“.

## Trend TIPP

### „COLOR UP“



JUNI -20%

Wir zeigen Ihnen, was man mit professionellen Färbetechniken alles machen kann. Und das im Juni zum absoluten Spitzenpreis.

*Salon Ulli*  
Friseursalon für Damen u. Herren

Salon Ulli, Stadtplatz 22, 4070 Eferding, Tel. 07272/3604

# Flutlichteröffnung im Birkenstadion

Nach toller Saison gastiert der LASK in Eferding

Am Freitag, den 18. Juni 2010, eine Woche nach Meisterschaftsende, empfängt der UFC Eferding anlässlich der Einweihung der Flutlichtanlage den LASK Linz. Der Bundesligaclub aus der Landeshauptstadt kommt nicht nur mit dem Profikader der Saison 2010/2011, sondern wird auch von der Juniorenmannschaft begleitet, welche ab 16 Uhr auf die Talente des Bezirkes

Eferding trifft. Um 18.30 Uhr steigt schließlich das Gastspiel von Oberösterreichs Nummer eins im Birkenstadion. Eferdings Landesligakicker werden natürlich versuchen, so lange wie möglich mit den Profis mitzuhalten.

#### Programmablauf:

16 Uhr: U19 Bezirksauswahl – LASK Linz U18

18.30 Uhr: UFC Eferding – LASK Linz

(in der Halbzeit Verlosung des UFC Nachwuchsbausteingewinnspiels)

**Nach dem Spiel:** UFC SPORT-PLATZ CLUBBING

#### Eintrittspreise:

Erwachsene: 8,- Euro, Ermäßigte (Damen, Schüler usw.): 5,- Euro, Kinder und Jugendliche bis 15 Jahren haben freien Eintritt. ■

## Fußballhobbyturnier in Prambachkirchen

Mit Kleinfeldfußballturnier für Senioren

Die Union Raiffeisen Prambachkirchen veranstaltet am Samstag, 19. Juni 2010 wieder das traditionelle Kleinfeldfußballturnier für Hobbymannschaften auf der Fußballanlage.

Gespielt wird mit 5 Feldspielern und Tormann. Beginn ist um 10 Uhr.

Neben spannenden Spielen und Preisen kommt auch das leibliche Wohl nicht zu kurz.

Anmeldungen zum Turnier bei

Willi Hoffmann, Tel. 0664/9229636 oder E-Mail: willi.hoffmann@aon.at.

Am Freitag, 18. Juni wird weiters ein Kleinfeldfußballturnier für Seniorenmannschaften veranstaltet.

Begonnen wird um 18 Uhr. Anmeldungen dazu bei Gerald Gföllner, Tel. 07277/3909 oder E-Mail: gabi.g@aon.at. Weitere Infos unter [www.u-prambachkirchen.net/fussball](http://www.u-prambachkirchen.net/fussball). ■

### Sponsorenliste:

RAIFFEISENBANK REGION EFERDING  
MODEHAUS STÖCKER  
MAZDA STECKBAUER  
HELD & FRANCKE  
MAIER & STELZER  
MATOUSEK & MATOUSEK GMBH  
TISCHLEREI LEHNER  
TRANSPORTE NEUHUBER  
BAUUNTERNEHMUNG - SÄGEWERK - GLATZHOFER  
LEHA VORHANGSCHIENEN  
TREIBSTOFFE KREUZMAYR  
BESCHRIFTUNGEN HEMMELMAYR  
FLEISCHHAUEREI JUNGMAIER  
GASTHAUS HELLMAYR - SPORTSBAR DERBY

LEHNER - SCHÖLMBERGER  
PHON AKUSTIKBAU  
OBST - GEMÜSE GEIßLMAYR  
BÄCKEREI SONNLEITNER  
BLUMEN AUMAYR  
SCHABETSBERGER  
BIOHOF ACHLEITNER  
BODYWORLD VITAL - CLUB E F K O  
RAINER ROITHNER VERSFINANZ  
VOLKSBANK EFERDING  
PIZZERIA RENATA  
GASTHAUS MOSERWIRT  
LÜZLBAUER  
EFERDINGER MUSIKHAUS  
SPORT ECKER



# LAGERHAUS

## EFERDING - GRIESKIRCHEN

### IHR NEUER STARKER PARTNER

## NEUBAU - UMBAU - AUSBAU - SANIERUNG

- Fachberatung
- Planung
- Bauführung
- Gebäudeanalyse
- Energieausweis

Alle Maurer- und Montagearbeiten  
professionell, sauber, schnell  
und preiswert

Rufen Sie uns an für ein Beratungsgespräch  
07272 / 3944-0 oder 07248 / 68371-0

# Top Leistungen der IGLA long life

Athleten holten zahlreiche Medaillen

Bei der Landesmeisterschaft der Klasse U16 und U20 in Ried im Innkreis holten sich die Athleten der Sportunion IGLA long life acht Titel, sechs Silber- und vier Bronzemedailles. Herausragend in Form war Michael Laufenböck aus Andorf. Der Sprinter holte sich in der Klasse U20 die Titel über 100, 200 und 400 Meter. Über 400 Meter stellte er mit 49,02 Sekunden einen neuen persönlichen Rekord auf. Über 800 Meter lieferte die IGLA long life ein "Vorzeigerennen": Dreifachsieg für den Natternbacher Verein. Michael Huber lief mit 1:53,95 eine Spitzenzeit. Stefan Mair holte in 1:56,64 Minuten hinter Huber Silber, Hannes Razenberger blieb in 1:59,53 Minuten erstmals unter der Zwei-Minuten-Marke und wurde Dritter. Sowohl Mair als auch Razenberger gehören noch der U18-Klasse an. Auch bei den U20-Mädchen gab es über 800



(v.l.) 4x100-Meter-Gold-Quartett: Laufenböck, Razenberger, Huber und Hinterleitner.

Meter einen Doppelerfolg für die IGLA. Christa Jodlbauer gewann in 2:30,56 Minuten vor ihrer Vereinskollegin Vera Maier. Mit einem Überraschungssieg für die IGLA long life endete das 4x100-Meter-

Rennen der U20-Burschen. Hannes Razenberger, Michael Laufenböck, Manuel Hinterleitner und Michael Huber holten in der sehr guten Zeit von 44,44 Sekunden die Goldmedaille. "Gold mit einer Sprintstaffel, die aus nur zwei Sprintern und zwei Mittelstreckenläufern besteht,

das ist eine beeindruckende Leistung", freute sich IGLA-Obmann Hubert Lang. Stefan Mair, Hannes Razenberger und Johannes Herrnbauer liefen in 8:21,19 Minuten zum Staffel-Titel über 3x1000 Meter, und auch die Mädchen waren über 3x800 Meter mit Stefanie Sage-der, Christa Jodlbauer und Vera Maier in 7:56,54 Minuten unschlagbar.

Silbermedaillen gab es außerdem für Stefanie Ortner (Dreisprung 9,76 m), Josef Berec (1000 m in 2:57,81 Minuten), Johannes Herrnbauer (1500 m in 4:17,84 Minuten) und Juilian Kreuzer, der zum ersten Mal 3000 Meter auf der Bahn lief und in 10:46,69 Minuten Silber holte.

Bronze holten noch Manuel Hinterleitner über 400 Meter, Christa Jodlbauer über 1500 Meter und Martin Haas, der im Rennen über 3000 Meter Hindernis der Allgemeinen Klasse 10:25,28 Minuten lief. ■



Mostheuriger Hofer, am Mayrhoferberg



Beratung - Planung - Verkauf - Eigendesign

4074 Stroheim, Kobling 6 Mobil: 0 664/57 11 824 E-Mail: fliesen.max@aon.at

## Internationale Kinder 4-Schanzentournee

Größte Kinderskisprungveranstaltung Europas

Zur 12. Internationalen VARTA-IGB Kinder 4-Schanzentournee am 12. und 13. Juni 2010 auf der Sprunganlage in Hinzenbach (Bezirk Eferding) werden wieder ca. 200 Teilnehmer aus 5 Nationen erwartet. Es handelt sich bei dieser Tournee um die größte Kinderskisprungveranstaltung in Europa. Am Samstag um 17 Uhr findet bei Flutlicht auf der 45 m Schanze das Held

& Franke Mannschaftsspringen statt.

Am Sonntag wird um 9.30 Uhr mit der 12. Internationalen VARTA-IGB Kinder 4-Schanzentournee gestartet. Natürlich befindet sich wieder ein Festzelt im Schanzengelände, damit für das leibliche Wohl gesorgt ist. Am Sonntag sorgt das bekannte „Voralpen Duo“ beim Fröh-schoppen für Unterhaltung. ■



10 Jahre ONLINE!  
Die bewährte regionale Plattform.

[www.news-online.at](http://www.news-online.at)

Regionale NEWS ... aktuelles Wetter ...  
Veranstaltungen ... Kleinanzeigen ...  
Gewinnspiele ... viele Infos ...

## Basketballstar besuchte Aschach/D.

Probetraining in der Hauptschule



Basketballprofispieler Ricky Moore besuchte die Hauptschule Aschach/D.

Auf Initiative von Dipl. Päd. Brigitte Elsener fand am 11. Mai 2010 in der Sporthalle der Hauptschule Aschach/D. ein Probetraining mit Ricky Moore (Basketballprofispieler beim WBC Raiffeisen Wels) und dem Jugendtrainer Martin Schiller statt. Dabei vermittelten sie den Schülern Einblick in diese interessante Sportart. Mehr als

20 Schüler waren begeistert bei der Sache.

Nach 2 Stunden intensiver Trainingsarbeit konnten sie neben einem signierten Basketball auch einen Vereinswimpel des WBC Wels sowie ein Mannschaftsposter in Empfang nehmen. Danach bekam jeder Schüler ein Autogramm vom Profi Ricky Moore. ■

## Schülerliga Fußball 2009/10

Hartkirchen gewinnt Bezirksmeisterschaft



Die Bezirkssieger der Hauptschule Hartkirchen mit Hannes Haudum.

Nach acht Spielen konnte sich die hervorragende Mannschaft der Hauptschule Hartkirchen mit sieben Siegen und einem Torverhältnis von 26:6 als Bezirksmeister im Fußball feiern lassen. Im entscheidenden Match am vierten und letzten Spieltag setzte sich das Team der

HS Hartkirchen mit 2:1 gegen die Sporthauptschule Eferding Süd durch und wurde verdientermaßen Bezirkssieger. Die weiteren Platzierungen: Rang 2 - SHS Eferding Süd, Rang 3 - Gymn. Dachsberg, Rang 4 - HS Prambachkirchen und Rang 5 - HS Eferding Nord. ■

SIMPLY CLEVER



Seit 1. Juni 2010  
sind wir autorisierter  
Škoda Service Betrieb.  
Wir freuen uns auf Sie!

**Autohaus Toferer**  
Škoda Service-Betrieb

Bahnhofstraße 57  
4070 Eferding  
Tel. 07272/2556, [www.toferer.co.at](http://www.toferer.co.at)

## Konzert des Musikvereines Schönering

— JungmusikerInnen präsentierten ihr Können —

Das Jungmusikerkonzert des Musikvereines Schönering unter dem Motto „Freude mit Musik“ fand am 16. Mai 2010 zum 15. Mal statt. Das Pfarrheim Schönering war auch dieses Jahr wieder voll besetzt. Jugendreferent Franz Azesberger führte als Dirigent und Moderator durch ein kurzweiliges, etwa einstündiges Musikprogramm. Junge Musikerinnen und Musiker hatten hier die Möglichkeit, als Vorbereitung auf die „große“ Kapelle Bühnenerfahrung zu sammeln und sich vor Publikum zu präsentieren. Auch ein nicht mehr ganz junger Musiker war mit dabei: Franz Kuppek, Ehrenobmann des MV Schönering, hat im Ruhestand das Tubaspielen begonnen und sorgt jetzt in der Jugendgruppe für die tiefen Töne. Traditionellerweise

nützten auch Block- und Querflöten-schüler von Claudia Keplinger die Chance, erste Bühnenluft zu schnuppern.

Am Ende stellte sich ein erfahrenes Ensemble aus dem Musikverein Schönering eindrucksvoll vor, diesmal das Brassquintett mit Gottfried Janko, Richard Geirhofer, Johannes Berger, Markus Riepl und Peter Mayr. ■



Die Jugendgruppe des MV Schönering mit Jugendreferent Franz Azesberger und Ehrenobmann Franz Kuppek.

## Hilfswerk Family Tour in Eferding

— Motto „Kinder fördern – Eltern helfen!“ —

Unter dem Motto „Kinder fördern – Eltern helfen“ steht heuer die Hilfswerk Family Tour, die am Freitag, den 2. Juli zwischen 14-18 Uhr in Eferding am Stadtplatz einen Stopp geplant hat. Der Schwerpunkt liegt heuer bei den Informationen zum Thema Kinderbetreuung, Kindersicherheit und Vorsorge.

Natürlich berät das Team vom Hilfswerk Eferding auch gerne zu

anderen Fragen, die Angebote Haushaltsservice, Hauskrankenpflege, 24h Betreuung, mobile Therapie, Tageszentrum usw. betreffen. Wie immer gibt es kostenlose Blutdruck- und Blutzuckermessungen sowie einen Balancetest. Es wartet ein tolles Gewinnspiel und ganz speziell auf das Kinderthema zugeschnitten gibt es eine Kinderunterhaltung mit Schminken und Basteln. ■

## Schulaktion „Apfel – Zitrone“

— Vorzeigeprojekt der Volksschule Schlüßlberg —

Kürzlich fand in der Volksschule Schlüßlberg die Aktion „Apfel – Zitrone“ statt. Die Polizisten Herr Königsdorfer und Frau Boxrucker betreuten gemeinsam mit den KlassenlehrerInnen Markus Odermatt, Regina Weinberger, Gabriele Henkel und Regina

Übleis die Kinder der 1. und 2. Klassen.

Die Schulkinder konnten das Verhalten der Fahrzeuglenker beobachten und Belobigungen oder Mahnungen an die Fahrer in Form von „Apfel“ oder „Zitrone“ verteilen. ■



Kinder der 1.b Klasse mit Klassenlehrer Markus Odermatt und den Polizisten Franz Königsdorfer und Judith Boxrucker.

## Bewegung ist unser Job, Qualität ist unsere Stärke!



### FERTIGBETON

- Fremdüberwachter Qualitätsbeton
- Mikroprozessorgesteuerte Mischanlage
- Prompte Lieferung mit eigenen Fahrmischern
- Neue Betonpumpe mit Reichweite bis 42m!



### SAND - KIES

- Kontrollierte 1a-Qualität
- Prompte Lieferung
- Zustellung aller Kiessorten auch mit Fahrmischer inkl. Förderband (bis 16m) möglich!



### BAGGERUNGEN

- Parkanlagen, Außenanlagen, Schwimmteiche, Biotope, Natursteinmauern
- Humus, Ziersteine
- Kelleraushub, Zufahrten, Parkplätze, Straßen
- Abbrucharbeiten

EFERDING

0 72 72 / 26 79

E-Mail: office@arthofer.co.at

Internet: www.arthofer.co.at



MITGLIED DES GÜTEVERBANDS  
TRANSPORT  
BETON

**ARTHOFER**  
USTAV  
Ges.m.b.H. & Co. KG

Auf [www.news-online.at](http://www.news-online.at) können Sie die aktuelle Ausgabe auch als PDF downloaden!

## Bundeswettbewerb „Prima la musica“

### Musikalische Ausnahmetalente

Besonders musikalische Talente zählt die Markt-Musikkapelle St. Marienkirchen/P. Simone Schauer auf der Klarinette, Theresa Baumgartner am Klavier und Kerstin Sturmbauer auf der Flöte zählen zweifelsohne zum Kreis außergewöhnlich begabter Musikerinnen. Nachdem sie als Trio „musica tricolore“ bereits beim OÖ Landeswettbewerb „prima la musica“ in der Kategorie Kammermusik einen Ersten Preis mit Auszeichnung errungen hatten, gelang ihnen kürzlich beim Bundeswettbewerb in Feldkirch mit ihrer Präsentation ein sensationeller 3. Rang. Auch die Landesmusikschule Neumarkt/H. ist sehr stolz auf ihre begabten Schüler. Die vier jungen „Saxler“ von Sax Unity waren beim Bundeswettbewerb von „Prima la musica“ ebenfalls sehr erfolgreich. Christoph Ollinger (Kallham), Felix Schwendinger

(Kallham), David Tiefenthaler (Zell/P) - alle 3 erhalten Unterricht an der LMS Neumarkt/H - und Björn Krämer (Wallern), LMS Grieskirchen, erspielten in Vorarlberg einen 2. Preis (mit sehr gutem Erfolg). Herzliche Gratulation auch an ihren Lehrer Erwin Harrer, der heuer bereits zum 10. mal mit Schülern beim Bundeswettbewerb vertreten war. ■



Musikerinnen der Markt-Musikkapelle St. Marienkirchen/P.

## Neuer Seniorenbundobmann in Alkoven

### Jahreshauptversammlung mit Neuwahlen

In Alkoven fand am 21. Mai 2010 die Jahreshauptversammlung des Seniorenbundes mit Neuwahl des Vorstands statt. Auf Rudolf Lehfellner, der nach 23 Jahren nicht mehr antrat, folgt nun Günther Rannert, Gemeinderat in Alkoven. Als Dank und Anerkennung seiner Leistungen wurde Lehfellner einstimmig

zum Ehrenobmann gewählt. In seiner Antrittsrede betonte der neue Obmann die Wichtigkeit im Alter aktiv zu sein, um lange am Gesellschaftsleben teilhaben zu können. Mit zusätzlich neuen Programmschwerpunkten soll dabei das Interesse jüngerer Pensionisten geweckt werden. ■



(v.l.) LOStu.GR. Ing. Hofer, GR Rannert, Ehrenobmann Lehfellner.

# SOMMERzeit = GRILLzeit!

Die Temperaturen steigen, die Abende werden länger - Zeit, den Grill anzuheizen.

www.moser-catering.at

Moser Spezialitäten Fleischhauerei · Schöneringerstraße 21  
4073 Wilhering · Tel.: 07226 / 30 92 · office@moser-catering.at

## KURZ NOTIERT

### Aufführung der „Tolletsaga“

Die Laienschauspieler des Kulturmosaik setzen am 20. und 25. Juni 2010 im Toller Schlosspark jeweils um 20 Uhr die alte Tolletsaga vom Silberlöffel wieder in Szene. Eine dramatische Zeitreise führt dabei in die sagenumworbene Vergangenheit des Schlosses Toller, deren geschichtlicher Wahrheitskern irgendwann zwischen Mittelalter und Neuzeit anzusiedeln ist. Karten im Vorverkauf unter [www.kulturmosaik-toller.eu](http://www.kulturmosaik-toller.eu) oder bei der Raiffeisenbank Grieskirchen.

Inserieren auch Sie  
**KOSTENGÜNSTIG**

bei den beliebten

**NEWS**

Sonderreportagen.  
Infos unter  
**0 72 72 / 35 72**

# Peuerbacher Messetage bald jedes Jahr?

Mehr als 10.000 Besucher besuchten trotz Schlechtwetter die Messe

Etwas mehr als 100 Aussteller präsentierten am schon traditionellen Messestandort Peuerbach bei den 8. Peuerbacher Messetagen ihre Leistungsvielfalt, und viele von ihnen zogen im Gespräch mit dem Veranstalter nach den drei Tagen vom 14. bis 16. Mai positive Bilanz. Damit verzeichnete SATURN-Management als Veranstalter der Peuerbacher Messetage einen Erfolg trotz der schwierigen terminlichen und organisatorischen Situation.

Denn speziell bei den örtlichen Unternehmen aus Peuerbach ließ ein 30 %-Rückgang an Ausstellern das Schlimmste befürchten, so der Veranstalter zur NEWS.

Doch SATURN kompensierte, dank fremder Aussteller, mit viel Einsatz das mangelnde ein-

heimische Aussteller-Interesse. Die von weiter angereisten Aussteller bereuten den Weg nach Peuerbach nicht.

Übrigens auch die verbliebenen Peuerbacher, Bruck/Waasener und Steegener Messeaussteller waren mehr als zufrieden. Elmar Rieger: „Summa summa sind wir regional und vom Sortiment her breiter aufgestellt gewesen, das war, wie sich herausgestellt hat, ein Eckpfeiler des Erfolges.“

### Messe soll im Jahres-Intervall stattfinden

Über 10.000 Besucher zog es in die Hallen, wo ein attraktiver Mix an Dienstleistungen und Leistungen ausgestellt bzw. dargeboten wurde. Aussteller Hans Beyer von Beyer Küchen: „Das

war für uns die beste Messe, seit es diese gibt.

Die Besucher kamen mit echt bekundetem Interesse.

Wir bemühten uns um Beratung, nahmen uns Zeit. Das Feedback war sehr gut.“

Durch die Bank lobten die Aussteller die gute „Qualität“ der Gespräche und hoffen, daraus in den nachfolgenden Monaten gute Geschäfte zu erzielen. Beim Veranstalter denkt man wegen des Messeerfolges sogar daran, die Messe künftig im Jahres-Intervall zu veranstalten. Fix ist in diesem Zusammenhang, dass man in den April als Veranstaltungsmonat zurückkehren wird. ■

Pressebericht vom  
Veranstalter Saturn-Management

## Besucher stürmten Messestand von Tischlerei Beyer

Traditionstischlerei präsentierte neue Ideen

Einen wahren Besucherandrang verzeichnete die Tischlerei Beyer bei den Peuerbacher Messetagen vom 14. bis 16. Mai 2010. Ganz unter dem Motto „Heute verkaufen wir nichts!“ war das Team der Tischlerei Beyer bemüht, den Kunden Tipps und Vorschläge für ein perfektes Einrichten zu übermitteln. „An allen drei Messetagen standen die Besucherinnen und Besucher bei uns im Mittelpunkt. Viele sind direkt mit einem Einreichplan zu uns auf den Messestand gekommen. Wir erarbeiteten kostenlos vor Ort persönliche und fachkundige Lösungen für jeden Einzelnen“, so Tischlermeister Hans Beyer. Ein besonderes Highlight war natürlich der Besuch von Werner Vetter.

Der Gründer der Lehre Sesto Senso stand für die zahlreichen Fragen der Kunden gerne Rede und Antwort. Vetter versuchte die einzigartige, erfolgreiche Einrichtungslehre für den aktiven Wohnbereich den Besuchern näher zu bringen. Die Tischlerei Beyer setzt diese neue Lebensphilosophie in allen Bereichen um.

Dabei steht der Wohlfühlfaktor genauso im Mittelpunkt, wie die neuesten Trends mit sämtlichen Raffinessen. „Jeder Kunde steht bei uns im Mittelpunkt und sollte so viel wie möglich von einer neuen Küche oder Einrichtung profitieren und dabei auch viel Nutzen durch eine Zusammenarbeit mit uns haben“ - so Hans Beyer zur NEWS. ■ Anzeige

Der Fliesenleger für Ihren  
**Wohnraum**  
Beratung • Planung • Verkauf • Verfließungen aller Art

**Schmidberger Christian**  
Ihr Fliesenleger  
4072 Alkoven, Feldstraße 54  
Tel.: 0650 / 25 33 931, ihr\_fliesenleger@aon.at

## Pilotprojekt in St. Pius

Einführung des mäeutischen Pflege- und Betreuungsmodells



(v.l.) Josef Ratzenböck, Dr. Gertraud Assmann, Dr. Cora van der Kooij, Mag.a Maria Sumereder, Elisabeth Bauer und Mag. Stefan Pimmingstorfer.

Auf neue Wege in der Langzeitpflege von Menschen mit geistiger Beeinträchtigung begibt sich St. Pius in Steegen/Peuerbach. Als österreichweit erstes Pilotprojekt wurde in der Einrichtung der Caritas für Menschen mit Behinderungen das mäeutische Pflege- und Betreuungsmodell, das vorrangig in der Altenpflege zu finden ist,

nun auch in der Langzeitpflege von Menschen mit geistiger Behinderung eingeführt. Pflege- und Betreuungspersonen lernen sich besser in die Lebenswelt der BewohnerInnen einzufühlen. Mäeutik heißt auch „erlebensorientierte Pflege“ und wurde für die Geriatrie und die Betreuung Demenzerkrankter von Dr. Cora van der Kooij ent-

wickelt. Mit Hilfe der Instrumente der Mäeutik lernen Pflegepersonen sich immer besser in die Lebenswelt der BewohnerInnen einzufühlen, ihre wesentlichen Bedürfnisse wahrzunehmen und sie in die indivi-

duelle Pflege einzubeziehen. Die Pflegenden suchen gemeinsam nach einer Form der Betreuung und Pflege, die für den zu Pflegenden Geborgenheit, Individualität und Selbstwert garantiert. ■

## „Aktion@Dialog“ am Borg Grieskirchen

— Kostenloser „Internet im Alltag“-Kurs für Senioren —

Mithilfe der Unterstützung des Jugend-Referats des Landes Oberösterreich wird am BORG Grieskirchen heuer das Projekt „Aktion@Dialog“ durchgeführt. Dabei handelt es sich um einen kostenlosen „Internet im Alltag“-Kurs für Personen ab 55 Jahren. Die SchülerInnen werden unter Leitung der Informatikprofessoren den „Senioren“ beim Einstieg und Umgang die-

ses neuen Mediums behilflich sein. Dabei wird auch versucht, auf individuelle Wünsche der Teilnehmer einzugehen.

Der kostenlosen „Internet im Alltag“-Kurs findet im BORG Grieskirchen (Gymnasiumstraße 2) am Freitag, den 18. Juni 2010 in der Zeit von 8.30-10.15 Uhr statt. Anmeldehotline: 0732/ 7720-14990 und 0732/ 7720-15544. ■

## Kaminsanierung hilft auch Energie zu sparen

Eine Kaminsanierung steht meistens dann an, wenn der Schornstein den heutigen Ansprüchen einfach nicht mehr

gerecht wird. Vor allen Dingen bei alten Häusern wird die Kaminsanierung direkt mit der kompletten Altbausanierung

durchgeführt, denn die alten Schornsteine sind mit den heutigen Heizungsanlagen oftmals nicht mehr kompatibel. Ein ver-

alteter Kamin reduziert den Spareffekt durch eine neue Heizung extrem.

Weitere Gründe für Kaminsanierungen sind Verschleiß und Beschädigungen durch äußere Einflüsse und Witterung. Besonders beliebt bei Schornsteinsanierungen sind Edelstahl und Keramik, denn durch die guten Eigenschaften dieser Materialien, bietet es sich für eine Sanierung regelrecht an. In der Regel lässt sich solch eine Sanierung ohne Probleme durchführen.

Grundsätzlich gilt: Wenn Sie eine neue Heizung planen, sollten Sie stets auch Ihre Kaminanlage überprüfen lassen. Kaminsanierungsprofi Ing. Helmut Gattermann aus Waizenkirchen (Tel: 0664/3138772) hat auch für Ihre Sanierung den passenden Kamin. ■



### Kaminsanierung vom Profi!

Sanierungssysteme: Keramik, Kunststoff, Edelstahl

Gut beraten in allen Fragen der Kaminsanierung durch punktgenaue Auswahl des Sanierungssystems.

**Gattermann**  
KAMINSANIERUNG

**SCHIEDEL**  
KAMINSANIERUNG

**kamin**  
SOS

Ing. Helmut Gattermann

4733 Heiligenberg  
Am Berg 2

Tel. & Fax 0 72 77 / 29 54  
Mobil 0 664 / 31 38 772

## RechtsNEWS

von RA Mag. Christoph Mohr  
Schweiger Mohr & Partner RAe



Laut einer Untersuchung der Creditreform zum ersten Quartal 2010 hat sich die Wirtschaftslage des Mittelstandes in Österreich stabilisiert. Das Zahlungsverhalten der Kunden hat sich im Vergleich zum Vorjahr kaum verändert, wobei beinahe 36% der Unternehmen bis zu drei Monaten auf ihr Geld warten müssen. Deutlich gestiegen auf 11,1% ist die Zahl der Unternehmen mit Forderungsausfällen, von über einem Prozent im Verhältnis zum Umsatz. Gerade in wirtschaftlich schwierigen Zeiten werden oft die „lästigsten“ Gläubiger zuerst bedient, und ergibt sich wenn freiwillige Zahlung nicht erfolgt, die Notwendigkeit eines exekutiven Zugriffes auf allenfalls vorhandene Vermögenswerte. Nach dem Ausschöpfen innerbetrieblicher und externer Mahnläufe bleibt letztlich nur die gerichtliche Geltendmachung.

In Österreich wird nach Einbringung einer Mahnklage ein „bedingter Zahlungsbefehl“ erlassen. Nach Zustellung hat

der Beklagte vier Wochen Zeit Einspruch zu erheben, widrigenfalls der Zahlungsbefehl rechtskräftig wird. Die Kosten des Zahlungsbefehls sind abhängig vom Streitwert und überschaubar. Erfolgt ein Einspruch, ist ein ordentliches Gerichtsverfahren durchzuführen und dabei sind die Kosten abhängig vom Aufwand.

Unter Umständen kann auch gegen Schuldner im Ausland die Klage in Österreich überreicht werden. Im Bereich der EU wird die Zuständigkeit in der EuGVVO geregelt. Von besonderer Bedeutung ist der in Art. 5 geregelte Gerichtsstand des Lieferortes oder der Leistungserbringung. Liegt dieser in Österreich, kann auch die gerichtliche Geltendmachung in Österreich erfolgen, wenn keine abweichende Vereinbarung getroffen wurde. Das Vollstreckungsverfahren ist in jenem Land durchzuführen, in dem sich der Vermögenswert befindet, auf den zugegriffen werden soll. ■

Weitere Informationen unter [www.s-m-p.at](http://www.s-m-p.at)

### KURZ NOTIERT

#### Erste Hilfe Kurs in Grieskirchen

Beim Roten Kreuz in Grieskirchen, findet ab 17. Juni 2010 wieder ein 16-stündiger Erste Hilfe Kurs statt. Dieser gilt für alle Führerscheinklassen, für betriebliche Ersthelfer und ist Voraussetzung für die Teilnahme am Rettungssanitätskurs,

welcher am 12. Juli 2010 im Rot-Kreuz-Haus Grieskirchen beginnt. Nähere Auskünfte und Anmeldungen für alle Kurse unter Tel. 07248/ 62243-14 oder [elfriede.angermayr@o.rotekreuz.at](mailto:elfriede.angermayr@o.rotekreuz.at). Kosten EUR 39,-

## Alpenverein Eferding am Gardasee

### Umfangreiches Sommerprogramm wird geboten

48 Mitglieder des Alpenvereines Eferding nahmen kürzlich an einer Erlebniswoche am Gardasee teil. Betreut durch Berta Peböck sowie Monika und Franz Auer konnten die Teilnehmer täglich zwischen zwei verschiedenen langen Wanderungen wählen. Mountainbiker hatten Gelegenheit mit Wolfgang Peböck die Bergwelt mit dem Fahrrad zu erleben.

Weiters wurden auch rassistige Klettersteigtouren angeboten. Der Alpenverein bietet für alle Bergsportbegeisterten ein umfangreiches Sommerprogramm an. Der Bogen des Angebotes reicht von einfachen Wan-

derungen über Radfahren, Bergsteigen, Klettersteige und Felsklettern in den heimischen Alpen. Für die Jugend steht vor allem Klettern am Programm. Sei es an der mobilen Kletterwand des Alpenvereines, welche bei verschiedenen Anlässen in Eferding und Umgebung im Einsatz ist, oder in Klettergärten und Kletterhallen. Jugendleiter Dieter Aichinger (Tel. 0676/ 9501535) freut sich auf zahlreiche Anmeldungen. Das gesamte Programm kann bei Obmann Franz Auer (Tel. 07272/ 2278) angefordert bzw. auch im Internet ([www.alpenverein.at/linz-eferding](http://www.alpenverein.at/linz-eferding)) abgefragt werden. ■



Der Alpenverein Eferding bietet zahlreiche Aktivitäten an.

## Programm des Alpenvereins Peuerbach

### Andrang bei den Mittwochswanderungen

Über dreißig Wanderfreudige fanden sich ein, um bei der ersten Mittwochswanderung des Alpenvereins Peuerbach in der heurigen Sommersaison dabei zu sein. Die Wanderführer Cilli und Franz Stögmüller wählten für den Saisonstart eine sehr selektive Strecke im Donautal bei Wesenufer aus. Ab nun finden diese beliebten Wanderungen mit den

verschiedensten Zielen im 14-tägigen Rhythmus statt. Abfahrt zu den einzelnen Touren ist jeweils um 8.30 Uhr beim Peuerbacher Pfarrheim. Das gesamte Mittwochswanderprogramm ist im Sommerprogrammheft der Peuerbacher Alpenvereinsortsgruppe zu finden und im Internet unter [www.alpenverein.at/linz-peuerbach](http://www.alpenverein.at/linz-peuerbach) abrufbar. ■

## Wahlen beim Seniorenbund Eferding

Georg Hude neuer Bezirksobmann

Georg Hude, ein bewährter, langjähriger Mitstreiter des starken ÖVP-Bundes, wurde zum neuen Bezirksobmann des Seniorenbundes Eferding gewählt. Ebenso erfahrene Unterstützung findet er mit Bgm. a. D. Hans Götzenberger, der als sein Stellvertreter zur Verfügung steht. Hude kündigte eine Verbesserung und Modernisierung des Informationsflusses an und will auch verstärkt die "Jungseniorinnen und -senioren" mit entsprechenden Angeboten ansprechen. Die Gastredner, Altlandeshauptmann Dr. Josef Ratzenböck und LAbg. Jürgen Höckner würdigten den langjährigen und emsigen Einsatz von Rudolf Lehfellner, der sein Amt

sichtlich schweren Herzens aber froh, in neuen guten Händen zu wissen, übergab. LAbg. Höckner hob zudem die Vorbildwirkung der Seniorinnen und Senioren hinsichtlich Eigenverantwortung und Eigeninitiative gerade in Zeiten der Finanzkrise hervor. ■



(v.l.) Bezirksparteiobmann LAbg. Jürgen Höckner, SB-Bezirksobmann Georg Hude, LH a.D. Dr. Josef Ratzenböck und Ehrenobmann Rudolf Lehfellner.

## Raiffeisen Jugendwettbewerb 2010

Landessiegerin kommt aus Prambachkirchen

Im Frühjahr 2010 fand in Österreich und zahlreichen anderen Ländern der 40. Internationale Raiffeisen Jugendwettbewerb unter dem Motto „Mach dir ein Bild vom Klima“ statt. Simone Hehenberger überzeugte mit ihrem Bild vom „zukünftigen ÖBB-Bahnhof Linz“ nicht nur die Jury der Volksschule Prambachkirchen, sondern auch die Juroren auf Landesebene und wurde in ihrer Altersgruppe Bezirksiegerin und sogar Landessiegerin. Sie wurde mit Raiffeisen-Sparbuchgutscheinen belohnt.

In einem feierlichen Rahmen, in der Raiffeisenlandesbank OÖ in

Lin, konnte Simone in Begleitung ihrer Familie, ihrer Klassenlehrerin Edith Berger und Volksschuldirektor Josef Hummer die Urkunde stolz übernehmen. ■



Die glückliche Gewinnerin Simone Hehenberger mit ihren Geschwistern Julia und Marlene, ihren Eltern Alois und Michaela Hehenberger, Klassenlehrerin Edith Berger, Schuldirektor Josef Hummer und den Raiffeisen-Club-Betreuern Daniel Tauber und Tatjana Humer.

## QUARZSANDE GmbH steht für Qualität

Die QUARZSANDE GmbH ist seit Jahrzehnten spezialisiert auf Bodenverbesserung und -gestaltung. Produziert und veredelt werden hochwertige Bausande, Kiese und Schotter in unterschiedlichsten Spezifikationen. TÜV-geprüfte Spezialsande in verschiedenen Körnungen sind vielseitig einsetzbar. Feuergetrocknete Quarzsande finden vorwiegend im Golf- und Sportanlagenbau Anwendung, mehrfach gewaschene Quarzsande auf Golf- und Reitplätzen sowie im Garten- und Landschaftsbau. Ein gut formbarer Spielsand mit selbstreinigenden Eigenschaften ist ideal für Spielplätze. Immer beliebter sind auch Farbsande für Bodensysteme, Mosaikputz und Gartenbau. Als Spezialprodukt vertreibt die QUARZSANDE GmbH das Bindemittel Stabilizer, deren Rohstoff landwirtschaftlich produziert wird, und mit Quarzsanden

gemischt wird. Dieses wasser-durchlässige, umweltfreundliche und dauerhaft elastische Material eignet sich besonders gut für den Wegebau, und den Bau von Spiel-, Sport- und Parkflächen. Bei der QUARZSANDE GmbH lautet das Credo: höchste Produktqualität bei gleichzeitig größtmöglicher Umweltschonung. Liefertreue, Flexibilität und ständige Produktverfügbarkeit haben dabei immer Priorität. Eigene Abbaugelände, eine der modernsten Sand- und Kiesaufbereitungsanlagen Österreichs und Equipment auf dem letzten Stand der Technik sind die Grundlagen für unser großes Angebotsspektrum, das hochwertige, innovative Produkte und Dienstleistungen umfasst. Werk Eferding: Mo-Fr: 6.00 bis 18.00 Uhr und Sa: 7.00 bis 11.00 Uhr, Werk Bruck: Mo bis Fr: 6.00 bis 17.00 Uhr. [www.quarzsande.at](http://www.quarzsande.at) ■

Anzeige



**QUARZSANDE**  
Sand | Kies | Granit

**IHR BODENSPEZIALIST**

- für Landschafts- und Gartenbau
- für Sportplatz- und Freizeitsande
- für Zierkiese und Ziersplitte
- für Erdbauarbeiten

**QUARZSANDE GmbH** Unterrudling 18 • A-4070 Eferding  
Tel: + 43 (0)7272 / 5777 Fax: + 43 (0)7272 / 4073  
E-Mail: [office@quarzsande.at](mailto:office@quarzsande.at), [www.quarzsande.at](http://www.quarzsande.at)



4070 Eferding, Bräuhausstraße 3  
 Telefon: +43 7272 5570  
 Web: www.hakeferding.at  
 Mail to: hak.eferding@lsr.eduhi.at



## ...aus der Schule geplaudert

In Zeiten globaler Netzwerke erhöhen Fremdsprachenkenntnisse die Karrierechancen junger Menschen. Daher haben wir von der HAK-Eferding es uns zum Ziel gesetzt, unseren SchülerInnen eine fundierte Sprachausbildung angedeihen zu lassen.

Im Englisch- und Französischunterricht lernen die Jugendlichen Alltagssituationen in der jeweiligen Sprache zu meistern und Wirtschaftskorrespondenz abzuwickeln. Die Umsetzung des erworbenen Wissens in die Praxis findet dann z.B. in der Arbeit mit Sprachassistenten und im Zuge von Sprachwochen in Frankreich statt. Die Kommunikation mit Muttersprachlern stellt für die SchülerInnen eine tolle Gelegenheit dar, ihre Kenntnisse unter Beweis zu stellen und gilt als

wichtiger Motivationsfaktor im Lernprozess.

Einen Anreiz zu eifrigem Sprachenlernen stellen auch der Fremdsprachenwettbewerb sowie die Ablegung des First Certificate und des Business English Certificate der Universität Cambridge dar. Mit diesen international anerkannten Sprachzertifikaten können die Jugendlichen ihre Qualifikation belegen.

Für besonders Sprachinteressierte besteht die Möglichkeit, Spanisch als Freigegegenstand zu wählen und in 4 Jahren Maturaniveau zu erlangen.

Unser vielfältiges Sprachangebot garantiert, dass unsere SchülerInnen ideal auf die Anforderungen des Arbeitsmarktes vorbereitet werden. ■

## Besuch bei der Fachschule Bergheim

— Volksschüler auf Exkursionstour —

"Rätselmix, Bewegungsmeile, Erfrischungsdrink und Blumenmobile" hießen die vier Stationen, die die Kinder aus den vierten Klassen Volksschule Feldkirchen/D. und Lacken beim Besuch in der Fachschule Bergheim begeisterten. Das von den SchülerInnen zusammengestellte Programm reichte von Bewegung, Kreativität, Gesundheit bis hin zum Denkwettbewerb.

Die Zeit verging sehr schnell und sowohl die

Kinder als auch die Schülerinnen der Fachschule Bergheim freuten sich über den gelungenen Vormittag. ■



Volksschüler besuchten die Fachschule Bergheim.

## Neuwahlen bei Frau in der Wirtschaft Eferding

— Karin Aigner als Bezirksvorsitzende bestimmt —

Als neue Bezirksvorsitzende von Frau in der Wirtschaft Eferding wurde Karin Aigner einstimmig an die Spitze der Eferdinger Unternehmerinnen gewählt. Karin Aigner folgt somit Renate Leithner, die seit 2001 bei

Frau in der Wirtschaft Eferding als Vorsitzende aktiv tätig war. Bei der Umsetzung der Aktivitäten wird Aigner von ihren Stellvertreterinnen Mag. (FH) Lisa Hager (FH) und Elfriede Mühlbauer unterstützt. Ziel von Karin Aigner ist es, möglichst rasch auch ein Netzwerk von engagierten Unternehmerinnen und unternehmerisch denkenden Frauen im Bezirk Eferding ins Leben zu rufen.

Weiters wird es interessante Veranstaltungen mit Vortragenden und/oder Betriebsbesuche in Leit-

betrieben des Bezirkes geben. Fix ist bereits im Frühherbst ein Firmenbesuch bei WKO-Bezirksstellenobmann Michael Pecherstorfer, zu dem auch die Landesvorsitzende WKOÖ-Vizepräsidentin Rab-



(v.l.) WKO-Obmann Michael Pecherstorfer, Landesvorsitzende-Stv. Stadträtin Susanne Wegscheider, Lisa Hager, Karin Aigner, Elfriede Mühlbauer, WKO-Leiter Hans Moser.

mer-Koller ihr Kommen zugesagt hat. Auch die Unterstützungsmöglichkeiten aus dem Verein für Betriebshilfe für UnternehmerInnen möchte Aigner speziell im Bezirk näher bringen. ■

## Erfolg des Vokalensemble „Seconbrio“

— Sängerinnen vom BORG Grieskirchen —



Das Vokalensemble „Seconbrio“ vom BORG Grieskirchen.

Mit der Bewertung „Ausgezeichnet“ erreichte das Vokalensemble „Seconbrio“ vom BORG Grieskirchen unter der Leitung von Prof. Manfred Payrhuber einen sehr schönen Erfolg beim Landesjugendsingen 2010. Bemerkenswert

ist auch, dass alle Sängerinnen aus einer Klasse, der 6. B. des BORG Grieskirchen, kommen und nicht nur stimmlich überzeugen, sondern die von ihnen vorgetragenen Stücke auch sehr charmant präsentieren. ■

## CLUB NEWS

Von Christina Lehner

0 72 72/2641 - 17, e.lehner.34180@raiffeisen-ooe.at  
www.raiffeisenclub.at/ooe



## News Juni

Auch dieses Jahr bot die Raiffeisenbank Region Eferding, mit dem 40. internationalen Raiffeisen – Jugendwettbewerb, Kindern Raum für ihre Kreativität zu gesellschaftlich relevanten Themen.

Die Aufgabe der Schüler/innen war es, ihre Gedanken und Ideen rund ums Klima auf unserer Erde, zum Klimaschutz und zum Klimawandel kreativ auf ein Blatt Papier zu bringen.

Auch heuer nahmen wieder zahlreiche Schulen an diesem jährlich stattfindenden Zeichenwettbewerb teil. Die besten Zeichnungen je Altersgruppe wurden von einer

Jury ausgewählt. Besonders erfreulich ist, dass die Volksschülerin Magdalena Knogler aus Haibach in ihrer Altersgruppe zu den Bezirksiegern gewählt wurde. Sie gewinnt somit einen 50 Euro Sparbuchgutschein. Herzliche Gratulation! ■



## Gutes pflegen, Neues bewegen, Tracht wahren...

**Trachtenkleidung verbindet bewährte Tradition** mit Welttoffenheit und schafft dadurch ein völlig neues Modekonzept.

**Traditionelles in Kombination mit Extravaganz**, hoher Qualität und einem Hauch von Ursprünglichkeit lässt die Tracht zum täglichen Begleiter werden. Vom Picknick am See bis zum Business-Lunch, vom Cafe-Plausch bis zum Gala-Dinner-Tracht bleibt ein Dauerbrenner.

**Wer's authentisch liebt**, kauft sein Dirndl bei Trachten Holzinger. Wir führen Marken von Tostmann, Gössl, Wenger usw. Diese Firmen greifen auf 100 Jahre alte Musterbücher zurück, dort will man niemals laut, aber stets authentisch sein.

**Königin Silvia von Schweden** trägt mit Überzeugung ihr Dirndl. Ebenso Caroline von

Monaco hat eines. Und ist es nicht ein wunderbares Geräusch, wenn zum „Jedermann“ am Domplatz die Seidendirndl nur so rascheln? Manche springen sogar damit in den See und das alljährliche Dirndlspringen hat längst das Image eines Rockkonzertes.

### Bei uns finden Sie tolle Angebote.

Kurze Dirndl mit Schürze bereits ab Euro 120,-. Ausseer Dirndl mit Bluse und Schürze ab Euro 144,-. Dirndl mit Blusen und Schürzen ab Euro 151,-.

**Überzeugen Sie sich von unserem großen Sortiment. Wir beraten Sie gerne.**

### Öffnungszeiten:

Mo - Fr: 8.30 - 12 Uhr und 14 - 18 Uhr  
Sa: 8.30 - 12 Uhr ■

## Neuwahlen beim Verein für Eferding

— Unter dem Motto „Gemeinsam für Eferding“ —

Die Generalversammlung des Vereines für Eferding am 28. April 2010 stand ganz unter dem Motto „Gemeinsam für Eferding“. Mit der Unterstützung durch die Stadtgemeinde Eferding und durch den Tourismusverband Eferding ist es das Ziel des Vereines für Eferding die ausgezeichnete Wirtschaftsstruktur nicht nur zu erhalten, sondern noch weiter zu stärken. Denn gesunde Betriebe sichern dauerhaft Arbeitsplätze. Dem neugewählten Vorstand, der aktiv für Eferding tätig sein wird, stehen große Aufgaben ins Haus. Unter dem Vorsitz von Eva Dernerderfer und ihrer Stellvertreterin Gabriele Kriegner werden als bewährter Finanzreferent Rainer Wallisch mit Stellvertreterin



Vorstand des Vereines für Eferding.

Christa Klinger, Schriftführer Peter Lüzlbauer mit Andreas Mathä als Stellvertreter und die Presse-/Marketingreferenten Roland Bauer und Bernhard Stadelmann die neuen Herausforderungen angehen. Mit nahezu 100 Mitgliedern stellt der Verein für Eferding ein Abbild des Wirtschaftslebens in Eferding dar. ■

Christa Klinger, Schriftführer Peter Lüzlbauer mit Andreas Mathä als Stellvertreter und die Presse-/Marketingreferenten Roland Bauer und Bernhard Stadelmann die neuen Herausforderungen angehen.

Mit nahezu 100 Mitgliedern stellt der Verein für Eferding ein Abbild des Wirtschaftslebens in Eferding dar. ■



Trachten Holzinger Ges.m.b.H & Co. KG  
Stadtplatz 33, Schlossergasse 1  
A-4070 Eferding, Tel. 07272/2531  
www.trachten-holzinger.at

# Cafe Kronberg in Scharten ist der Ruhepol für Besucher

Einzigartiges südländisches Flair verleiht Urlaubsstimmung

Das neu erbaute Cafe Kronberg in Scharten bringt in das einzigartige Obst-Hügelland rund um das Gemeindegebiet die lang erwartete Raststätte. Im besonderen Ambiente können sich Einheimische aber auch die vielen Wanderer und Radfahrer bestens erholen.

Das sich immer mehr zum Naherholungsgebiet entwickelnde Areal wird durch das Cafe Kronberg, welches eigentlich das Angebot eines Restaurants mit ca. 70 Sitzplätzen und eine Herberge mit 6 komfortablen Gästezimmern bietet, wesentlich verbessert und bereichert. Die Eigentümer und Betreiber, Ing. Hans Roithmeier und seine Tochter Mag. Andrea Roithmeier, bieten als Umsteiger/Neu-einsteiger auch ein erstklassiges



Vermessung und  
Geoinformation



behörl. bef. u. beeidete Ingenieurkonsulenten für Vermessungswesen

**ZT GEOMETER**

**DIPL.-ING. GERHARD W. RABANSER**

E-Mail: rabanser@rvg.co.at • www.rvg.co.at

Telefon 0 72 72 / 60 88

4070 Eferding • Stadtplatz 7

## Erich Sperer

Verlegung von  
Fertigputzen  
Fließestrichen  
Gipskartonplatten  
Akustikdecken

Kienzstraße 23, 4730 Wälzenkirchen  
Tel.: 07277 / 6224, Fax: 07277 / 6224-20

ING.  
GEORG

# KUMPFMÜLLER

Baugesellschaft m. b. H. & Co KG

Baumeister Zimmermeister

**Massivbauten** 4132 Lembach, Linzerstraße 10  
**Holzriegelhäuser** Tel.: +43 (0) 72 86 / 81 23 | Fax DW 45

**Dachstühle** 4141 Pfarrkirchen Nr. 34  
**Wintergärten** Tel.: +43 (0) 72 85 / 60 2 37 | Fax DW 45

**Baustoffe**  
**Baumarkt** Mail: office@kumpfmueller.co.at

www.kumpfmueller.co.at



HELD & FRANCKE

Baugesellschaft m. b. H. & Co KG

A-4030 Linz, Kotzinastraße 4  
Tel +43 (0) 732 / 389 05-0

office@h-f.at  
www.h-f.at

H A B A U  
UNTERNEHMENSGRUPPE

Tiefbau - Tunnelbau - Straßenbau - Pflasterungen -  
Außenanlagen - Sportstätten - Kanalbau - Kläranlagen -  
Industriebau - Leitungsbau - Brückenbau - Hochbau -  
Generalunternehmer

Filialen	Standort	Telefon
	Graz/Lieboch	03136/628 86
	Innsbruck	0512/361 517
	Purbach	02683/300 88
	Salzburg	0662/878 188
	S&P Steyr	07252/766 69
	Steyr	07252/820 40
	St. Pölten	02742/360 121
	Villach	04242/438 08
	Wien	01/810 40 91

Bauhof Eferding

Mischanlagen Großwilfersdorf /Ilz  
Hinzenbach / Eferding  
Wals / Salzburg  
Windpassing / Ennsdorf  
Wöbling  
Wölldorf

Baubüro Hinzenbach, Ilz, Zell am See



Kronberg bietet seinen Gästen aber auch bestes Eis direkt von der Konditorei Weltzer an. Der Genuss all dieser Produkte, vor der einzigartigen Steinmauer aus Muschelkalkstein, vermittelt südländisches Flair mit Urlaubsstimmung von höchster Qualität. ■



Service. Das vollkommen neue Haus wird seinen Vollbetrieb ab 1. Juli 2010 aufnehmen. Der Probebetrieb läuft bereits auf Hochtouren und die Gäste freuen sich über das ausgezeichnete und vielfältige Angebot an Speisen und Getränken.

Die wunderschöne Aussichtsplattform lädt zum längeren Verweilen ein.

### Regionale Köstlichkeiten

Beim Bezug der Rohstoffe legt das Cafe Kronberg auf die Produkte der umliegenden Bauernhöfe besonderen Wert. Regionale Köstlichkeiten und saisonelle Gerichte verwöhnen den Gaumen der Besucher. Das Cafe

# hummel

- Zimmerei • Spenglerei
- Dachdeckerei • Fassadenbau
- Flachdachabdichtungen • Service

A 4075 Breitenauich/Eferding  
Aumühle 27 • Tel. 0 72 72 / 56 00  
e-mail: office@hummel.at  
internet: www.hummel.at

- Unverbindliche Beratung • Kostenlose Planung • Fachmännische Verlegung



Fliesen-Ambiente Pichler

4070 Eferding, Molkereistr. 13, Tel.: 07272/3046, Fax: 07272/6577  
E-Mail: pichler@fliesen-ambiente.at, Internet: www.fliesen-ambiente.at

# KAPSAMMER

TISCHLEREI

... seit über 100 Jahren

**Rudolf u. Josef Kapsammer OG**  
A-4710 Pollham • Forstthof 20 • Tel. 07248/68711-15 • Fax DW 17  
E-Mail: tischlerei.kapsammer@utanet.at • www.kapsammer.at



## Stahl- und Metallbau

4072 Alkoven, Schlossstrasse 30  
Tel 07274 / 6490, Fax 6491  
[www.schuhmann-metall.at](http://www.schuhmann-metall.at)

## Bauchronik

Die Firma C&G Energietechnik aus Fraham führte die Elektroinstallation, Beleuchtung in energiesparender LED-Technologie, Microprozessor gesteuerte Beschallungsanlage, TV/SAT-Anlage in gewohnter hoher Qualität aus.

Die Firma Fliesen-Ambiente Pichler aus Eferding war für die Lieferung sowie Verlegung sämtlicher Wand und Bodenfliesen verantwortlich.

Für die Außenanlagearbeiten wie Parkplatzherstellung, Wegeherstellung, Pflasterungen, Asphaltierung und Lärmschutzwand wurde die Firma Held & Francke, Linz, beauftragt.

Die Firma Hummel aus Breitenbach führte die Dachdecker- und Spenglerarbeiten zur vollsten Zufriedenheit aus.

Die Tischlerei Kapsammer aus Pollham war für die Gestaltung der Zimmertüren, der Bar, des Eingangsportals und der Fremdenzimmer zuständig.

Die Firma Ing. Georg Kumpfmüller aus Lembach führte die Bau- u. Zimmermeisterarbeiten durch.

Die Firma RVG Rabanser aus Eferding führte die Schaffung des Grundstückes für den Parkplatz und Verfassung eines Lageplanes zur Bewilligung der Zufahrt von der Landesstraße durch.

Sämtliche Außen- und Innengeländer, Terrassengeländer und franz. Balkongitter in Edelstahl, Stiegenläufe, Stahlgeländer, Stahllochblech bei Innendecke und diverse Schlosserarbeiten wurden von der Firma Schuhmann aus Alkoven ausgeführt.

Die Firma Sperer aus Waizenkirchen führte sämtliche Trockenbauarbeiten wie Gipskartonständerwände, Gipskartondecken, Akustikdecken und Schallschutzwände durch.

Hausgemachtes Konditoreis für italienischen Eisgenuss

Über 60 verschiedene Eissorten

EFERDING - ASCHACH



OFFIZIELLER  
**START**  
UNSERER  
KÜCHE

...MIT SPARGELSPECIALTÄTEN

Natürlich gibt es auch wieder Kaffee und Mehlspeisen sowie Eis vom Konditor.

Wir freuen uns über den erfolgreichen Start unseres Betriebes!

Öffnungszeiten  
Mittwoch bis Samstag 10 Uhr bis 22 Uhr  
Sonn- und Feiertag 9 Uhr bis 22 Uhr

[www.cafekronberg.at](http://www.cafekronberg.at)  
0664 / 1846270 oder 07272 / 5352

NÄCHSTE AUSGABE

NEWS

CHRISTOPHORUS  
**A** APOTHEKE

präsentiert

Gesunde  
Seiten

FÜR FIRMAN!

Ab € 199,-  
werben

Wir beraten Sie gerne!

Die Serie für Ihr Wohlbefinden

Anzeigenkontakt  
GESUNDE SEITEN Eferding  
Joachim Steinlesberger, Tel. 07272 / 35 72 - 77

Anzeigenkontakt  
GESUNDE SEITEN Grieskirchen  
Chefredakteur Harald Matousek, Tel. 07272 / 35 72 - 33



Jetzt ist es Zeit um mit  
Freunden im Garten zu Toben.  
Viel Spaß! Euer Swen

### BUCHTIPP

## Mein erster Weltatlas. Wieso? Weshalb? Warum? Sonderband: Länder, Menschen, Tiere

#### Kurzbeschreibung:

In diesem Sonderband der beliebten Kindersachbuchreihe „Wieso? Weshalb? Warum?“ werden Kindern ab vier Jahren Länder und Kontinente mit ihren Menschen, Tieren, Bauwer-

ken, Bodenschätzen und vielem mehr vorgestellt. Spielerisch die Welt entdecken! Der Atlas stellt pro Doppelseite einen Kontinent und seine Besonderheiten vor. Mit Reisespiel quer durchs Buch, Stickerbogen und großer Übersichtskarte.

#### Infos:

Gebundene Ausgabe: 24 Seiten  
Verlag: Ravensburger Buchverlag;  
empfohlenes Alter: 4 - 5 Jahre



### VERANSTALTUNGEN

**Bad Schallerbach**  
26.6., 16 Uhr  
Gauklerfest

**Eferding**  
19.6., 17.30 Uhr  
Sonnwendfeuer mit Kinderprogramm  
Wo: Sportplatz Wörth

**25.6., 14-17 Uhr**  
Kinderkochkurs "Die Wunderknolle",  
Anm. 07272/ 5703  
Wo: Familienzentrum

**2.7., 14-18 Uhr**  
Hilfswerk Family Tour  
Wo: Stadtplatz

**Gallspach**  
30.6., 10.30 Uhr  
Kinderkonzert  
Wo: Kursaal

**Scharten**  
13.6., 10 Uhr  
Schartner Kirschenfest  
Wo: Fam. Steiner, Roitham 2

**Schönering**  
26.6., 13 Uhr  
Kinder- und Jugendolympiade  
Wo: Sportplatz

**Tegernbach**  
13.6., 16 Uhr  
Kindertheater "Kinny Kinny und der  
Steinriese" ab 3 Jahre  
Wo: Hofbühne

**Wallern**  
26.6., 16 Uhr  
Strohballenfest  
Wo: Marktplatz

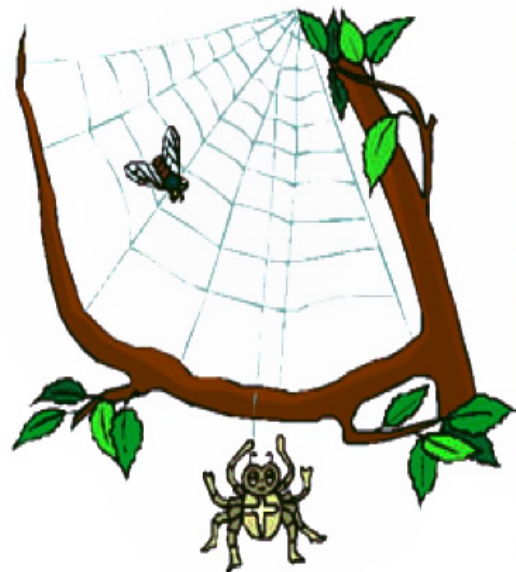
**Wilhering**  
4.7., 10 Uhr  
Ein Fest für Kinder und 25 Jahre Rotes  
Kreuz Alkoven/Wilhering  
Wo: Rotes Kreuz

### DIE WITZE-ECKE

Fritzchen zu seiner Mutter: "Ich mag keinen Käse mit Löchern!"  
Mutter: "Dann iss doch den Käse und lass die Löcher liegen."

Fällt ein Junge in den See. Rettet ihn ein Mann und fragt: "Warum bist du denn nicht geschwommen?"  
Sagt der Junge: "Auf dem Schild steht doch Schwimmen verboten!"

Fragt der Polizist den Autofahrer: "Haben Sie das Schild mit der Geschwindigkeitsbegrenzung denn nicht gelesen?"  
Darauf der Autofahrer: "Was denn, auch noch lesen bei dem Tempo?"



Ohje gleich zwei Spinnennetze und zwei gefangene Fliegen - ABER auf dem rechten Bild haben sich 7 Fehler eingeschlichen. Findest du sie?

### SPILETIPP

#### Luftballon-Rennen

##### Zubehör:

- aufgeblasene Luftballons
- 2 mit Wasser gefüllte Kübel
- 2 oder mehrere Teams

##### Spielanleitung:

Zuerst werden mindestens 2

Mannschaften gebildet. Dann wird die Rennstrecke festgelegt. Mit den Kübeln werden die Wendepunkte der Strecke markiert. Beide Mannschaften starten gleichzeitig. Dabei wird den ersten Läufern der Luftballon zwischen die Oberschenkel geklemmt. Wenn der Luftballon

herunterfällt oder zerplatzt, muss der Spieler zurück und noch mal von vorne loslaufen. Erst wenn dieser wieder am Startpunkt angekommen ist, darf der Nächste los. Alle Spieler müssen einmal laufen. Gewonnen hat die Mannschaft, die zuerst fertig ist. ■

# Auch rund um die Landesausstellung ist viel los!

In der diesjährigen Landesausstellung zum Thema „Renaissance und Reformation“ werden kostbarste Kulturgüter von nationalem und internationalem Rang auf Schloss Parz präsentiert. Doch Oberösterreichs Landesausstellungen sind seit jeher dafür bekannt, dass den Gästen neben der eigentlichen Ausstellung auch ein umfassendes und

abwechslungsreiches Rahmenprogramm geboten wird. Für Kinder und Jugendliche zum Beispiel gibt es einen thematisch abgestimmten Erlebnisspielplatz und wer nach dem Ausstellungsbesuch etwas Ruhe und Entspannung sucht, kann den völlig neu gestalteten Renaissancegarten aus den international bedeutenden pro-



testantischen Freskenzyklus des Schlosses besichtigen.

In der Stadt und im Bezirk Grieskirchen gibt es während der gesamten Dauer der Landesausstellung ein umfassendes Kultur- und Veranstaltungsprogramm, das von musikalischen Darbietungen über Vernissagen und Theater bis hin zu verschiedenen Festen reicht.

Mit dem Zentrum 2010 in Grieskirchen, dem Kometor in Peuerbach, einer Sonderausstellung

im Evangelischen Museum Oberösterreich in Rutzenmoos, einer weiteren Sonderausstellung im Schloss Tollet und einem Themenweg in Wallern gibt es in unmittelbarer Nähe der Landesschau noch weitere Ausstellungen, deren Besuch wirklich lohnenswert ist!

**Infos und Führungsanmeldungen zur Landesausstellung:**  
Tel.: +43/720 300 305

Internet: [www.landesausstellung.at](http://www.landesausstellung.at) ■

Anzeige

www.landesausstellung.at

KULTUR

# Renaissance und Reformation

OÖ. Landesausstellung 2010 28. 04. bis 07. 11. 2010, Schloss Parz / Grieskirchen



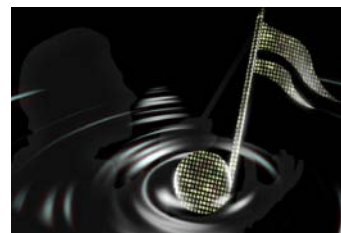
# techNEWS

Interessantes zum Thema  
Technik und Internet.

Von Herbert Glaubacker

## KURZ NOTIERT

### Legale Musik-Downloads



Während in der Schweiz bereits 99 Prozent der Single-Verkäufe Downloads sind, sind es in Österreich nur 73 Prozent. Bei den Album-Charts zeigt sich, dass die physische Kopie weit beliebter ist. Im Vergleich zu Deutschland oder der Schweiz sind die Österreicher, was das downloaden von legaler Musik betrifft, ein wahres Entwicklungsland. In Deutschland beträgt der Anteil 85 Prozent und in der Schweiz sogar 99 Prozent. Das heißt das lediglich 1 Prozent der meistverkauften Singles als physische Kopie erworben werden. Insgesamt wurden bei der Studie von Media Control sieben Länder untersucht. Sie alle weisen höhere Single-Downloads als Österreich auf. ■

## KURZ NOTIERT

### Neue Reisekamera von Casio zum Kampfpriß

Casio hat mit der Exilim EX-H5 und der Exilim EX-FH25 zwei neue Kameras mit weitem Zoombereich vorgestellt. Die H5 arbeitet mit einer Brennweite von 24 bis 240 mm, die FH25 gar mit einem 20fach optischen Zoom. Die Reisekamera mit 10fach-Zoom kommt zu einem Kampfpriß auf den europäischen Markt. Die Casio Exilim EX-H5 soll für 200,- Euro in den Handel kommen. Der Marktpriß dürfte noch darunter liegen. Die Kamera ist mit einem elektronischen Sucher und einem 3-Zoll-Display



auf der Rückseite ausgerüstet. Das große Display erreicht eine Auflösung von 230.400 Bildpunkten, der Sucher kommt auf 201.600 Bildpunkte. Die EX-FH25 misst 122,6 x 81,4 x 84,5 mm und wiegt leer 483 Gramm. ■



[www.casio-europe.com/de/](http://www.casio-europe.com/de/)

## Verkaufsschlager iPad

Bereits 2 Millionen verkauft



Bereits kurz nach dem Verkaufsstart des iPad am 28.5. in Deutschland und weiteren Ländern meldete der Hersteller Apple am 31.5., dass weltweit bisher bereits zwei Millionen Geräte verkauft wurden. Alleine in den USA wanderte das iPad 1,4 Mio. mal über den Ladentisch.

In den wenigen Tagen seit dem internationalen Verkaufsstart in zehn weiteren Ländern verkaufte der Konzern demnach bereits 600.000 Stück seines Tablet-PCs. Die Nachfrage nach der Minicomputer-Scheibe war in den USA so groß gewesen, dass sich der internationale Verkaufsstart um fast einen Monat verzögert hatte. Seit 28.5. gibt es das iPad nun aber auch in Deutschland, Frankreich und sieben weiteren Ländern; im Juli wird es dann in neun weiteren Staaten eingeführt unter anderem auch in Österreich.

Das iPad ist etwa so groß wie ein DIN-A4-Blatt und wird über einen berührungsempfindlichen Bildschirm bedient. Es soll eine neue Klasse von Geräten schaffen - zwischen Smartphone und Computer. Gedacht ist es vor allem zur mobilen Unterhaltung: Nutzer können damit unterwegs Musik hören, Filme ansehen, spielen und Bücher, Zeitungen oder Zeitschriften lesen. Aber auch das Schreiben von E-Mails, das Surfen im Internet sowie das Bearbeiten von

Dokumenten in einer Office-Software ist möglich. Erstaunlich günstig ist das Preismodell des iPad: die Basisvariante mit 16 GB Flash-Speicher kostet bei Amazon.de 499,- Euro. ■

## neoforma.at informiert

Von Ing. Rudolf Lindinger  
Inhaber neoforma Hard- und Software



### Datensicherung außer Haus

Datensicherung ist ein Thema, das mit den zunehmenden Datenmengen (Musik, Videos und Fotos) eine immer wichtigere Rolle spielt. Wenn die Daten vor einem Defekt nicht gesichert sind ist der Ärger groß. Eine neue, interessante Entwicklung ist die externe Sicherung bei einem Backupprovider. Für einen monatlichen Kostenbeitrag haben Sie die Möglichkeit, dass Ihre Daten verschlüsselt über das Internet auf ausfallsicheren Systemen gesichert werden. Durch schnelle Internetverbindungen ist das Problem der Geschwindigkeit ver-

ringert worden, wobei aber große Datenmengen doch noch länger dauern. Speziell für kleine Firmen ist dieses Service ebenfalls sehr interessant, da keine Investitionen in Hard- und Software gemacht werden müssen. ■

#### neoforma.at

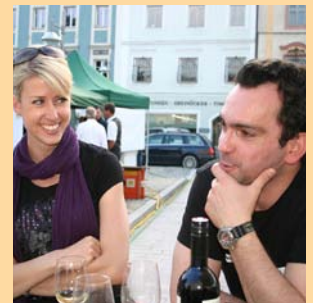
Lindinger Hard- und Software

Taubenbrunn 1  
4070 Eferding  
0 699 / 17 60 50 50  
rlindinger@neoforma.at

Informationen und Neuigkeiten unter [www.neoforma.at](http://www.neoforma.at).

## Vinum in Aschach/D. und Eferding am 28. und 29. Mai 2010

Mehr als 30 österreichische Topwinzer kredenzt köstliche Tropfen



## Ü31 Party in Hinzenbach – das erste Mal im Bezirk Eferding

Asphaltstockhalle verwandelte sich in brodelnden Hexenkessel



# Prächtige Stimmung beim Wirtschaftsempfang der WKO Eferding am viadonau-Schiff Negrelli, am 18.5.2010, in Aschach an der Donau!

— „Alles unternehmen“, um die Wirtschaftskraft im Bezirk Eferding zu erhalten und zu stärken! —



Fotos: Andreas Marringer

# Veranstaltungen Juni/Juli

Bei uns ist immer etwas los!

## Alkoven

11.6., 19 Uhr, Kulturtreff: Tanzabend der LMS

22.6., 19 Uhr, Kulturtreff: Familienkonzert der LMS Eferding & Alkoven

29.6., 18 Uhr, Kulturtreff: Schlussveranstaltung der musikalischen Früherziehung & Musikwerkstatt

## Aschach/D.

25.6., 19 Uhr, Schloss Aschach: Schloßerreise des ÖÖ. Landesmusikschulwerkes

## Bad Schallerbach

10.6., 19.30 Uhr, Atrium: Konzert Schmitto Kling Ensemble "Hot club de Zigan"

10.6., 19.30 Uhr, Atrium: Vortrag "New Age 2010 - Frauenpower"

13.6., 15.30 Uhr, Atrium: Konzert des Kurorchesters

16.6., 19 Uhr, Atrium: Konzert mit dem ÖÖ Landespolizeiorchester

16.6., 19.30 Uhr, Kath. Kirche: Konzert "Sakral beschwingt"

17.6., 14 Uhr, Atrium: Geführte Wanderung rund um Bad Schallerbach, Anm. 07249/42071

19.6., 19.30 Uhr, Atrium: Konzert "Concilium Musicum Wien"

20.6., 15.30 Uhr, Atrium: Konzert des Kurorchesters

20.6., 9.30-17 Uhr, Atrium: Seminar "Geistige und emotionale Entfaltung und Selbstheilung", Anm. 07733/6214

23.6., 19 Uhr, Atrium: Konzert mit der Marktkapelle

24.6., 19 Uhr, Atrium: Abendwanderung "Kräuter am Wegesrand, im Wald und auf der Wiese", Anm. 07249/42071

26.6., 16 Uhr: Gauklerfest

27.6., 15.30 Uhr, Atrium: Konzert des Kurorchesters

27.6., 19.15 Uhr, Magdalenabergkirche: Abendmusik

28.6., 19 Uhr, GH Friedl: Vortrag "Germanische Neue Medizin - Die seelischen Ursachen der Krankheiten"

1.7., 19.30 Uhr, Atrium: Konzert "Gorbatschow und Freund"

3. u. 4.7., 15.30 Uhr, Atrium: Konzert des Kurorchesters

7.7., 19 Uhr, Atrium: Konzert mit dem Ensemble "That Swing"

8.7., 19.30 Uhr, Atrium: Konzert Diknu Schneeberger Ensemble "In the Spirit of Django"

## Eferding

11.6., 19 Uhr, Schloss Starhemberg Ahnensaal: Eferdinger Schlosskonzerte "Eröffnungskonzert mit Kompositionen aus der Starhemberg'schen Musiksammlung"

12.6., 18 Uhr, Stadtsaal: Dance Show von FreEmotion, weiterer Termin: 13. Juni um 16 Uhr

18.6., 16 Uhr, UFC Birkenstadion: Flutlichteröffnung mit Sportplatz Clubbing ab 21.30 Uhr

19.6., 8-13 Uhr, hinter Sparkasse: Flohmarkt, VA: Soroptimist International Club Eferding

19.6., 17.30 Uhr, Sportplatz Wörth: Sonnwendfeuer mit Kinderprogramm

19.6., 19.30 Uhr, Schloss Starhemberg: Benefizkonzert des Davidchores Eferding mit Gastchor aus Tschechien

24.6., Stadtplatz: Johannis-Jahrmarkt

25.6., 14-17 Uhr, Familienzentrum: Kinderkochkurs "Die Wunderknolle", Anm. 07272/5703

2.7., 14-18 Uhr, Stadtplatz: Hilfswerk Family Tour

## Feldkirchen/D.

18.6., 20 Uhr, Wolfsbach 45: Sonnwendfeuer

19.6., 19.30 Uhr, Obstbau Allerstorfer: Music-Night

25.6., 20 Uhr, Wögerer Wiese: Petersfeuer der FF Feldkirchen

25. bis 27.6., Freudenstein: Dorffest der FF Mühlendorf

2. bis 4.7., Waldbad Bad Mühlacken: Fest auf der Badewiese

## Gallspach

12. u. 13.6., Hauptplatz/Kursaal: Gallspacher Markttag

18.6., 20 Uhr, Kurpark-Musikpavillon: Sonnwendfeuer mit Konzert der Markt- und Musikkapelle

19. u. 20.6., Wiesner Halle: 40. IVV-Fit Wandertag

20.6., 5.30-8 Uhr, Wiesner Halle: 9. Vitalwelt-Marathon

23.6., 20 Uhr, Kurpark: Konzert mit der Musik- und Geboltskirchenkapelle

24.6., 20 Uhr, Pfarrkirche: Gedächtniskonzert Max Friedl

25.6., 21 Uhr, Kurpark: Rock im Park

26.6., 12.30 Uhr, Sportplatz: Hobbyturnier - Kleinfeldturnier (Ersatztermin: 3. Juli)

29.6., 19 Uhr, Kursaal: Musikschülerkonzert

30.6., 10.30 Uhr, Kursaal: Kinderkonzert

30.6., 18 Uhr, Hauptplatz: Geführte Wanderung (Strecke: ca. 10 km)

30.6., 20 Uhr, Kursaal: Konzert "Dulamans Vrüdenton"

## Grieskirchen

12.6., 10-17 Uhr, Stadtzentrum: Landesbewerb "Jugend Musiziert"

12.6., 17 Uhr, VAZ Manglbürg: Schlussveranstaltung des Landeswettbewerb mit dem PT-Art-Orchester

13.6., 11 Uhr, Kirchenplatz: 6. Grieskirchner Pilsommer

15.6., 16 Uhr, Stadtzentrum: Platzkonzert der Militärmusik Steiermark

16.6., 10 Uhr, Schulen der Stadt: Tag der Begegnung mit Schülern aus Ortenburg

17.6., 10 Uhr: Tag der Begegnung mit der Wirtschaft aus Ortenburg

17.6., 18.30-22.30 Uhr, Rot-Kreuz-Haus: Beginn 16-Stunden Erste-Hilfe-Kurs, Anm. 07248/62243-14

17.6., 19.30 Uhr, GH Schatzl: Vortrag "Erdrstrahlenmessung, Wohnraum- und Arbeitsplatz-Harmonisierung"

18.6., 19 Uhr, VAZ Manglbürg: Balletabend der LMS

19.6., 10 Uhr: Markttag mit Angeboten aus Ortenburg

20.6., 20 Uhr, Toller Schlosspark: Tolletsage "Die alte Sage vom Silberlöffel"

26.6., 6.30 Uhr, Stadtzentrum: Grieskirchner 12-Stunden-Benefizlauf

26. u. 27.6., Faustballplatz: Faustball "Final3" Cup

1.7., 12 Uhr, Schloss Parz: Schulfest

2.7., 18.30 Uhr: Platzkonzert der ÖÖ. Militärmusik

3. u. 4.7., 9 Uhr: Bezirksblasmusikfest

4.7., 10-18 Uhr, Modellbaclub Vereinshaus: Tag der offenen Tür

8.7., 19.30 Uhr, GH Schatzl: Vortrag "Energie-Aktivierung"

## Hartkirchen

12.6., ab 13 Uhr, Burgschattenhof Rienberg Pichler: Free Rider Event (Ersatztermin: 13. Juni)

## Hinzenbach

12. u. 13.6., Skisprunganlage: Internationale Kinder 4-Schanzentournee

## Natternbach

30.6., 19.30 Uhr, Mehrzwecksaal: Schlusskonzert der LMS

## Neukirchen a. W.

11.6., GH Schrank: Großes Bierfest

19.6., 19 Uhr, Festzelt Feuerwehrhaus: 20 Jahre-Jubiläum Siedlerverein Neukirchen-Eschenau; 20.6., 10 Uhr, FF Frühschoppen

25.6., 20 Uhr, GH Schrank: Sonnwendfeuer

27.6., 8-12 Uhr, Pfarrheim: Büchereiflohmarkt

29.6., 19.30 Uhr, HS-Aula: Vortragsabend zum Schulschluss

## Peuerbach

10.6., 19 Uhr, Stadtgemeinde: Spezialführung mit Dr. Samhaber im Schlossmuseum

11.6., 19 Uhr, Melodium: LMS "Die vier Jahreszeiten" Tanz-Musik-Malerei

12.6., 20 Uhr, Melodium: SPÖ "Baunti-Party"

14.6., 19 Uhr, Melodium: LMS "Schlagwerk total"

17. bis 19.6., FF Unterheuberg: Waldfest

19.6., 20 Uhr, Melodium: Gründungskonzert des Streichorchesters mit Weinverkostung

20.6., 10 Uhr, Sportanlage ASKÖ Bruck-Peuerbach: Brucker Fladenroulette mit Frühschoppen

21. u. 22.6., 16-20 Uhr, Pfarrsaal: Blutspendeaktion

22.6., 19 Uhr, Melodium: Schlusskonzert der LMS

24.6., 16 Uhr, Melodium: "Sternstunden" - LMS trifft JOE

25.6., 19 Uhr, Naturfreundehaus Mühlbrenning: Sonnwendfeuer

## Pollham

19.6., 20 Uhr, Pfarrhof: Lesung von und mit Rudolf Habringer

## Prambachkirchen

13.6., 10 Uhr, FF-Haus Gallspach-Dachsberg: Frühschoppen

18.6., 18 Uhr, Fußballanlage: Kleinfeldfußballturnier für Seniorenmannschaften

19.6., 10 Uhr, Fußballanlage: Kleinfeldfußballturnier für Hobbymannschaften

# Veranstaltungen Juni/Juli

Bei uns ist immer etwas los!

25.6., 20 Uhr, Treffpunkt Parkplatz Zahnarzt: Abendwanderung zum Sonnwendfeuer beim Moar in Hof (Krautgartner)

27.6., Gymnasium Dachsberg: Schulfest

## Scharten

13.6., 10 Uhr, Fam. Steiner, Roitham 2: Scharthner Kirschenfest

20.6., 10-14 Uhr, Treffpunkt: GH Mair zu Edt: Naturpark-Picknick mit Kräuterführung, Anm. 07249/47112-25

26.6., 14 Uhr, Firlingerhof: Radio OÖ Sommer-tour mit Scharthner Marillenfest

## Schlüßlberg

11.6., Volkshilfe-Shop: Fest „10-Jahre Volkshilfe Schlüßlberg“ mit buntem Rahmenprogramm

18.6., 17 Uhr, Sportplatz: Petersfeuer mit Entenrennen

19.6., 10 Uhr, Sportplatz: Benefizturnier - Kleinfeldturnier mit Hobbymannschaften

19.6., 20 Uhr, FF Schnölzenberg: Sonnwendfeuer

26.6., 20 Uhr, FF Schlüßlberg: Petersfeuer

## Schönering

12.6., 20 Uhr, Pfarrheim: Sommerkonzert

19.6., 19.30 Uhr, GH Hollaus: Sonnwendfeuer

26.6., 13 Uhr, Sportplatz: Kinder- und Jugendolympiade

## St. Agatha

14.6., 19 Uhr, LMS-Vortragssaal: Tanzabend "Action"

20.6., 10.30 Uhr, LMS: "Musik am Steinhügel"

## St. Marienkirchen/P.

17.6., 8.30- 9.30 Uhr, Freibad: Wanderung des "Weberbartweg"

26.6., 9-17 Uhr, Obstlehrgarten: Brotbackofen bauen, Anm. 07249/ 47112-25

27.6., 10.30 Uhr, Gemeindezentrum: Obst-Hügel-Land Rallye

## Stroheim

11. u. 12.6.: Stroheimer Kulturtag "Kultur am Berg"

## Tegernbach

12.6., 20 Uhr, Hofbühne: Galanacht des RT 34

13.6., 16 Uhr, Hofbühne: Kindertheater "Kinny Kinny und der Steinriese" ab 3 Jahre

17.6., 20 Uhr, Hofbühne: Konzert "Lemmy Jefferson Group & The Ruby Tubes"

1.7., 20 Uhr, Hofbühne: Funk & Soul Night

## Waizenkirchen

11.6., 19 Uhr, Pfarrsaal: Tanzabend "Action" der LMS

12.6., 12.30 Uhr, SVV-Platz: Kleinfeld-Fußballturnier des FC Grasshoppers Waizenkirchen

19.6. u. 3.7., 8-13 Uhr, Marktplatz 18: Hallen-Flohmarkt, Anm. 0650/ 2703942

## Wallern

12.6., 19.30 Uhr, Evang. Kirche: Konzert Hard Chor "O Herr, ich bin dein Knecht"

19.6., 9 Uhr, Marktplatz: Radwandertag

19. u. 20.6., Asphaltstockhalle: Feuerwehrfest

24.6., 15 Uhr, Marktplatz: Rund um an Brunn

26.6., 16 Uhr, Marktplatz: Strohhallenfest

26.6., 19.30 Uhr, Evang. Kirche: Konzert "Paulus - Oratorium von Mendelssohn"

27.6., 21 Uhr, Pauliberg: Sonnwendfeuer

## Wilhering

10.6., 19 Uhr, Stadlerhof: Most. Kultur Buch-präsentation

11.6., 20 Uhr, Donaufähre: Fahrenfest

12.6., 17 Uhr, Biohof Ransmayr in Dörnbach: Frühlingsfest

18.6., 20 Uhr, Kraftwerk: Sonnwendfeuer

18.6., 20 Uhr, Stiftsscheune: Kabarett "Best Off Bernhard Ludwig"

19.6., 18 Uhr, Schoißengeyr Höf: Sonnwendfeuer (Ersatztermin: 25. Juni)

26. u. 27.6., FF Edramsberg: Sommer - Sonne - Edramsberg

3.7., 19 Uhr, Stift Wilhering: Eröffnung der neuen Fritz-Fröhlich-Sammlung

4.7., 10 Uhr, Rotes Kreuz: Ein Fest für Kinder und 25 Jahre Rotes Kreuz Alkoven / Wilhering

4.7., 10-18 Uhr, Stift Wilhering: Tag der offenen Tür der Fritz-Fröhlich-Sammlung

## Zukunftsdialoge in Waizenkirchen

— Bürger/innen gestalten die Zukunft ihrer Gemeinde —

Am Montag, 14. Juni, beginnt mit den sogenannten Zukunftsdialogen der nächste Abschnitt im Agenda 21-Prozess Waizenkirchen. Diese Veranstaltungsserie findet an insgesamt vier Abenden statt und stellt die Basis für die Erarbeitung des Agenda 21-Zukunftsprofils dar. Die Themenpalette reicht dabei von Wirtschaft und Umwelt über Jugend bis hin zur Kultur. Seit November 2009 gehört Waizenkirchen zum oberösterreichischen Agenda 21-Netzwerk. Im Februar wurden erste Erhebungen mit Hilfe einer Fragebogenaktion durchgeführt, bei der 500 zufällig ausgewählte Waizenkirchner/innen zu den Entwicklungspotentialen ihrer Heimatgemeinde befragt wurden. Bei der anschließenden Zukunftswerkstatt haben sich die Themenschwerpunkte „Landwirtschaft, Energie und Umwelt“, „Wirtschaft, Arbeit und Nahversorgung“, „Kultur und Bildung“, „Ortsgestaltung“ und „Jugend“ herauskristallisiert, die

nun gemeinsam mit den Bürger/innen in den Zukunftsdialogen weiter bearbeitet werden.

**Agenda 21-Zukunftsdialoge in Waizenkirchen:**

14. Juni: Zukunftsdialog „Landwirtschaft, Energie und Umwelt“

19.00 Uhr in der Marktstube Waizenkirchen

21. Juni: Zukunftsdialog „Wirtschaft, Arbeit und Nahversorgung“

19.30 Uhr in der Marktstube Waizenkirchen

21. Juni: Zukunftsdialog „Kultur und Bildung“

19.30 Uhr in der Marktstube Waizenkirchen

23. Juni: Zukunftsdialog „Ortsgestaltung“

19.30 Uhr in der Marktstube Waizenkirchen

7. Juli: Zukunftsdialog „Jugend“

19.00 Uhr in der Hauptschule Waizenkirchen ■

**André Galluzzi**  
19.06.2010

FLY®

André Galluzzi  
Cocoon / D

m-fx aka maximilian m  
houztekk RECORDS

Zeno Pressure  
Villon Delicate Sound

delicate SOUND  
agentur & eventmanagement

NADELWERK

# direkt

## KLEINANZEIGER

Ihre kostenlose Kleinanzeige  
können Sie unter [www.news-online.at](http://www.news-online.at) aufgeben

### AKTUELL

#### RÜCKENSCHMERZEN ADE

Aktion: Jetzt 2 Monate zur Probe. Alle Preisklassen. Jahn good-feelings Wasserbetten, Tel.: 07226/ 3114, [www.good-feelings.com](http://www.good-feelings.com)

Astrologie und Kartenlegung, bekannt durch die Barbara Karlich Show, Tel. 0650/ 2010003

**Lieber  
Feuerwehr-  
mann!**

Verkaufe 4 St. Alu mit Sommerreifen 195/50R15, Felgen 7Jx15 ET35 mit Lochkreis 4x100 (z.B. für Corsa, Astra, Golf, Renault) super Zustand fünf Speichenoptik, Fixpreis: 140,- EUR, Tel. 0664 / 8295642

Canon Canoscan Lide 90 Flachbettscanner, 2 Jahre alt NP 99,90, VP EUR 40,-, HP Drucker "Deskjet 840C", EUR 20,-, Philips Fernseher, 52 cm Diagonale inkl. Fernbedienung EUR 30,- zu verkaufen, Tel. 0650/ 6762096

Verkaufe komplett neues Porzellanwaschbecken von Lauffen mit Grohe Armatur normale Größe, jede Menge Gläserserien, Glas und Steinkrüge, Haargläter incl. verschiedener Lockenstäbe, Saftzentrifuge, Bettdecken und Polster, Tel. 0664/ 9219450

4 Sommerreifen auf Stahlfelgen für Golf 2 und 3 zum Superpreis von 70,- EUR, Tel. 0664/ 9219450

Pflegebedürftig und doch Zuhause, wir betreuen Sie rund um die Uhr, gfm Gesellschaft für Menschenhilfe, Tel. 07272/ 75270

Reitkappe (Kopfgroße 54 - 55), NP 90,- Euro, um 25,- Euro zu verkaufen. Foto kann via E-Mail übermittelt werden, Tel. 0664 / 7383 7681

CHI-Maschine für den Energiefluss des Körpers, Staubsauger, Warmhalteplatte, Popkornmacher, Da.Rad 26" alles günstig, Tel. 0664/ 9219450

OKAY Rasenmäher 48cm Schnittbreite Selbstfahrer Topzustand, Tel. 0664/ 9219450

Verkaufe wunderschönen, großen Wandspiegel außen mit Buchenholz umrahmt. Größe ca. 100x120 cm. Preis nach Vb., Tel. 0664/ 9394362

Äpfel, verschiedene Sorten zu verkaufen. Schneeberger Bergern 4 4702 Wallern, Tel. 07249/ 43619

Union Prambachkirchen sucht Fußballtrainer für Kampfmansschaft. Info's bei Ferchumer Gerhard unter 0664/73845514

### COMPUTER

Wer schenkt Hobby Jugendverein einen PC oder Notebook, starzen@a1.net, Tel. 0664/ 9771130

### EINRICHTUNG

Sitzgarnitur 3-teilig, Farbe hellgrau (Alcantara-Optik), Größe: 3-er Sofa 180x85cm, 2-er Sofa 165x85cm, Sessel 105x85cm um 190,- EUR abzugeben, auf Wunsch Fotos per E-Mail, Tel. 0699/ 81212021

Wohnlandschaft in L-Form, incl. Sessel, Doppelbettfunktion, großer Bettkasten, hochwertiger Bezug in beige-braun, neuwertig, EUR 445,-, Tel. 07248/ 65605

Verkaufe je 2 Stück Besuchersessel sowie Beistell-Tisch hell (100 x 59 cm, H 48 cm) um je 10,- Euro pro Stück, Tel. 0664 / 73837681

Gelernter Tischler baut ihr altes helles oder weißes Schlafzimmer gratis ab, Tel. 0650/ 3638389

Fabriksneue Rattan - Zweierbank günstig abzugeben, Tel. 07272/ 2279

### GARTEN

Kaufe billigen Rasenmäher oder Rasenmähertraktor, starzen@a1.net, Tel. 0664/ 9771130

### GESUNDHEIT

Tausche tibetanischen Pilz gegen Wasserherpiz, Tel. 0650/ 3638389

### HAUSBAU

Hausfassade-Vertäfelung mit gutem Zustand wegen thermischer Sanierung gegen Selbstabholung zu verschenken. Umgebung Peuerbach. Gerüst vorhanden. Nähere Infos unter Tel. 0699/ 11826527

Verkaufe 27 m2 Bodenfliesen (Deutsches Steinzeug), sahara-beige, 60x60, Schieferoptik, originalverpackt, um EUR 22,-/m2, Tel. 0699/ 12793343

**Lieber  
Vereins-  
obmann!**

### HEIZUNG

Verkaufe neuen 8-fach Fußbodenheizungsverteiler mit ca. 80m Fußbodenheizungsrohr. Weiters ein SIEMENS Raumthermostat, neu. Preis nach VB, Tel. 0664/ 5355716

Kaufe günstigen Holz/Kohle Zusatzherd, Tel. 0676/ 4607265

Verkaufe Öl-Brenner, Marke Giersch, alle Service gemacht, BJ. 1992. Sehr guter Zustand, Standort Wallern, VP EUR 150,-, Tel. 0650/ 9031012

Raumstation "Top Tronic RS 10" für div. Heizungen (HOVAL, etc.), neuwertig, Tel. 0664/ 8115946

### KFZ

Fiat Punto, Bj. 98, 112.000 km, rot, Benzin, 54 PS, el. FH, ZV, Airbag, 5-türig, So + Wi-



Reifen, Innen u. außen 1A. NEU: Batterie, Auspuff, Bremsen, Service, Pickerl (ÖAMTC) VB 1.850,-, Tel. 0650/ 5301345

Verkaufe Oldtimer LKW, Saviem-MAN, guter Zustand, viele Neuteile, 3,5 to mit Plane! Zwillingssachse günstig, Tel. 0660/ 4609019

### KFZ-ZUBEHÖR

Verkaufe 4 Stk. neue Radzierkappen, original VW; 16" passen auf BORA, Preis nach VB, Tel. 0664 / 5355716

### KINDER

Verkaufe Wippe Marke Fisher Price, mit Musik, Schaukeln und Lichterspiel, Batteriebetrieben (nur ein Kind benutzt, wie neu). Weiters ein Spielmobile zum Einschlafen, eine Spieldecke und ein Maxi Cosy, Preis nach VB, Tel. 0664/ 9345394

Verkaufe Kinderbekleidung (männl.), Bods, Jacken, Schuhe, Schianzug, etc. Teilweise Marken und neuwertig. Lauferrwagen, wenig gebraucht. Preis nach Vereinbarung, Tel. 0664/ 9345394

Converse "All Star" Schuhe (fast nie getragen) in den Größen 6 (dunkelblau) und 7 (schwarz), verschiedene Marken-Skateboard-Schuhe (VANS, etc.) Größen 6, 7 bzw. 35 und 38, günstig abzugeben, Tel. 0664/ 73837681

Verschiedene Inline-Skates (Gr. 30 - 35) günstig abzugeben, Tel. 0664/ 73837681

Dachstein-Skywalk Wanderschuhe, Größe 36, günstig abzugeben. Reitstiefel Größe 31, fast nie getragen, um 20,- Euro. Ansehen kostet nichts, Tel. 0664/ 73837681

Genesis Mountain Bike 24" x 1,95 (gekauft bei Intersport Eybl um 360,- Euro) um 150,- Euro, Tel. 0664/ 73837681

Pro Touch JUDOGRÜTEL Kyu (orange und gelb) um 5 Euro pro Stück. Trachtenanzug sowie Nadelstreifanzug (Gr. 46, 170 cm) um je 15,- Euro, Tel. 0664/ 73837681

2 Kinderräder, 14", eines mit Stützräder, eines mit Ständer. 2 Mädchenräder, 20", 3 und 7 Gang, 1 Mädchenrad 24", 3 Gang, und 1 Jugendmountainbike vorne und hinten gefedert, Drehgriffschaltung 18 Gang. Alle in Topzustand, Tel. 0664/ 9219450

### www.motorradverleih-harry.at



pro Tag € 69,- keine Kautions

**Geschenkidee:**  
**GUTSCHEIN**  
für Motorradbegeisterte

0676 / 950 26 57 Grieskirchen + Schärding

Auch Strandbuggy!



**DER Messeplatz.at**

365 Tage Messe! Präsentieren / Finden Sie Produkte / Dienstleistungen auf [www.messeplatz.at](http://www.messeplatz.at)



Suchen Sie auf [www.messeplatz.at](http://www.messeplatz.at) unter „Angebote / Produkte“ nach „Pressefotografie“

Verkaufe Puppenküche mit Zubehör B105/ H100/T35 cm. Wie neu, fast nicht benützt, Tel. 0664/ 9394362

Bist Du alleine? **Privatkontakte** unter dieser Nummer: 0930/ 828 891 (super günstig) (EUR 0,06/sec)

Wir möchten Ihren übrigen Wied oder Bloch, trocken oder feucht, den Sie nicht benötigen, gerne erwerben, Tel. 0664/ 8466695

Verkaufe Chicco-Sitz-Liegebuggy, neuwertig, 5-Punktgurt, Einkaufskorb, Regenschutz. Feststellbare Vorderräder, klein zusammen klappbar, Fotos per Mail möglich, Tel. 0699/ 11408094

**Live-Sex** in Deiner Nähe - wage den ersten Schritt und rufe an! Tel. 0930/ 830 135 (EUR 0,06/sec)

**MUSIK**

Rarität für Kenner: Tischorgel Hohner Organa 12. Ansehen kostet nichts. Preis nach Vereinbarung, Tel. 0664/ 73837681

**DATE line**



**0930/828891**  
Nur Euro 0,06/sec.

**KONTAKTE**

Suchst Du ein **Privat-Date** - dann ruf mich an, Tel. 0930/ 828 891 (EUR 0,06/sec)

**LANDWIRTSCHAFT**

Zwergzeburinder zu verkaufen, Tel. 07233/ 6459

ICB Baggerlader 3 CX Allrad mit Teleskoparm, aufklappbare Schaufel, BJ 1991 mit Originaltypenschein, 3 Grab- und 1 Böschungslöffel, guter Zustand, Tel. 0664/ 1357510

**PARTNERSCHAFT**

Partnerbüro Dr. Fritz Luksch, Damen kostenlos, Herren 30,-, Tel. 0664/ 4202044, [www.mein-partnerbuero.at](http://www.mein-partnerbuero.at)

**Drucksorten für Ihre Veranstaltung zu JUBILÄUMSPREISEN**

Hof Dir die **Live-Girls** an die Strippe - alles ist erlaubt, Tel. 0930/ 830 210 (EUR 0,06/sec)

**Neu in Österreich:** Junge sexhungrige Mädchen warten auf Deinen Anruf, Tel. 0930/ 830 135 (EUR 0,06/sec)

**Jetzt anrufen!** Keine Tabus für schlimme Jungs, Tel. 0930/ 830 210 (EUR 0,06/sec)

**PVC-Rohre  
PP-MEGA-Rohr  
Kabelschutzschlauch  
Schrauben, Nägel, Langbände,...  
Stallfenster | Eisen  
Laufschienen**

B

*Ihr Produzent*

**07277/25 98**  
[www.bauernfeind.co.at](http://www.bauernfeind.co.at)

**Kein Angebot ohne unsere JUBILÄUMSPREISE**

**Matousek & Matousek**  
Werbe- und Medienunternehmen. Wir haben die Ideen.

Eferding - 07272/3572  
[www.matousek.at](http://www.matousek.at)

**SPORT**

Reithose, Größe 164, fast nie getragen, um 20,- Euro. Reitstiefel Größe 36, um 15,- Euro. Foto kann via E-Mail übermittelt werden, Tel. 0664/ 7383 7681.

Kinder-Mountainbike (16" x 1,75) um 15,- Euro, Tel. 0664/ 73837681

S		P	E	K	
U	T	O	P	I	S
A	R	I	E	S	H
W	A	B	E	E	C
T	T	I	T	A	N
S	T	A	N	Z	E
A		A		A	C
O	F	F	I	Z	I
F	A	S	A	N	L
A	M	O		T	
S	E	A	N	C	E
R		Z	A	R	
H	E	R	O	O	N



# napoleonhof

Nightclub | Businessclass-Level

**TOP-SERVICE ab 15:00 Uhr**

Tel.: **07229 / 87 545**

info@napoleonhof.at  
www.napoleonhof.at

**Wienerstrasse 33  
A-4053 Haid / Ansfelden  
A1 Ausfahrt Traun - Exit 174**

**Ob nur ins Zimmer oder auch in die Bar, wir sind von Montag - Samstag ab 15:00 bis 04:00 für Sie da.**

Golfset für Herren ab Größe 180cm komplett mit Schläger, Bag und Wagen. Alles wie Neu! Günstig zu verkaufen, Tel. 0676/ 5459964

Reitstiefel Gr. 38, Reithelm, neuen Sattel, Kinder-Box für Pferdepflege und vieles mehr, Günstig zu verkaufen, Tel. 0676/ 5459964

Inline Skates Marke Roces, Gr. 30-35 verstellbar inkl. Schützer, alles in sehr gutem Zustand, günstig zu verkaufen, Tel. 07333/ 7744

Jugend-Mountain-Bike (24"x1,75) mit Shimano-5-Gang-Schaltung, NP 220,- um 70,- Euro, Tel. 0664/ 73837681

**Union Prambachkirchen sucht Fußballtrainer für Kampfmannschaft. Info's bei Ferchhumer Gerhard unter 0664/73845514**

## TIERE

Suche Zwerghasen Rasse Löwenkopf nur weiblich in weiß-braun, 8 Wochen jung oder bis zu 1 1/2 Jahre alt. Damit es zu unserem 2 Jahre alten kastrierten Zwerghasen passt. Raum Feldkirchen /D. bis zu einem Umkreis von 20 km, Tel. 0664/ 5002841

Kleine Katzerl zu verschenken, Tel. 07233/ 6459

Wunderschöne Falben Warmblut Stute, 18 Jahre, Stockmaß ca. 167cm. Freizeitpferd, western und englisch geritten, gesund, brav im Umgang. Preis 2.500,- Euro, bei gleichbleibendem Einstellplatz 2.000,- Euro, ev. mit Zubehör. Nähere Infos unter Tel. 0650/ 4408625

Merino-Lämmer, Jungschafe und Böcke zu verkaufen, Tel. 0676/ 3354596

## VERKAUF

Markise blau weiß gestreift, 2,06 m, Marke STOBAG, Kurbel re., VB EUR 55,-, Tel. 0664/ 8115946

AKKU für Pentax-Digicam-Optio S (3.7V 710mAh), NP 26,-, um 10,- Euro abzugeben. 6 Blumenuntersetzer grün sowie 12 Haken (weiß) um 15,- Euro abzugeben, Tel. 0664/ 73837681

Kärcher Kehrmaschine um 19,- Euro abzugeben, Tel. 0650/ 3638389

Markise 4x2,5 m, Fensterbänke Stein 14 cm breit, verschiedene Längen, Rasenmäher OKAY, Eisenkellergitter 50x100, Kellerfenster 100x60, Erotikfilme DVD/VHS, Tel. 0680/ 2046770 abends

Biertender BIER MAXX, neu, Originalverpackt NP 89,90, VP 60,-; Thule Fahrradhalterung für Autodach VP 10,-; Waschbecken Laufen weiß 65x40 cm, VP 15,-, Tel. 07272/ 4656

Verkaufe 4 Stk. Sommerreifen mit Alufelgen, komplett für Oktavia, Bj. 2005, Preis: EUR 160,-, Tel. 07273/ 20136

## VERSCHIEDENES

Verkaufe Easy-Pool-Set 366\*76 mit Aufbau-DVD und Pumpe. Statt 129,- EUR um 59,90 EUR. Originalverpackt, Tel. 0681/ 10625249

Bei unserer Schaufensterpuppe (Deko-Stück) ist das rechte Handgelenk (Verbindungsstück) abgebrochen. Wer hat Ersatzteile bzw. kann uns weiterhelfen? Tel. 0664/ 73837681

Fitnessgerät Swing MAXX deluxe zum Straffen und Formen der Bauchmuskeln - günstig abzugeben, Tel. 0664/ 73837681

Verkaufe neuen Erdbohrer, 2,2 PS, 49 cm, 14,8 kg, inkl. 100mm Bohraufsatz. Ideal zum Bohren einfacher Erdlöcher, zum Setzen von Pfosten oder Bohren von Fundamenten. Preis n. Vb., Tel. 0650/ 2000075

Verkaufe Öl-Brenner, Marke Giersch, alle Service gemacht, BJ. 1992. Sehr guter Zustand, Standort Wallern VP EUR 150,-, Tel. 0650/ 9031012

## WOHNUNG

**Eferding:** Suche Nachmieter für 31.52 m2 Garconaire, 2. Stock, Lift, Miete EUR 208,64 inkl. BK + Heizung (ohne Strom), Kautions 3 Monatsmieten, evtl. Ablöse für Küchenblock, Tel. 0699/ 81218386

Vermiete 70 m2 Wohnung in Eferding, Tel. 0650/2245056

## ZWEIRAD

Puch Maxi Bj. 1986, Preis lt. Vb., Tel. 0664/ 4752611

Verkaufe Leichtmotorrad 124 ccm, Marke Daelim, 1a gepflegt, Zulassung Ende 1997, sehr wenig km, Liebhaberpreis, Tel. 07287/ 8246

Universal Windschild für Chopper, NEU, original verpackt, günstig, Tel. 0664/ 8676925

Rufe mich noch heute an.  
Ich warte schon...

**Live.**  
Nur Euro 0,06/sec.

Honda Deauville, 650ccm, 56 PS, BJ 2/2002, Pickerl bis 2/2011, dunkelgrün, ca. 25.250 km, fast neue Reifen, Trägerplatte für GIVI-Topcase, Sprechfunk (Fahrer-Sozius), 2 Helme, Serviceheft, VB EUR 3.800,-, Tel. 0650/ 9264946 oder [ims61@gmx.at](mailto:ims61@gmx.at)

Kaufe günstiges Puch Moped (MV 50, MS50, DS, Maxi) mit und ohne Papiere. Auch kaputte Mopeds als Ersatzteilsender sowie Ersatzteile (Motor...), [starzen@a1.net](mailto:starzen@a1.net), Tel. 0664/ 9771130

10 Jahre ONLINE!  
Die bewährte regionale Plattform.  
**www.news-online.at**  
Regionale NEWS ... aktuelles Wetter ...  
Veranstaltungen ... Kleinanzeigen ...  
Gewinnspiele ... viele Infos ...

**JETZT BEWERBEN!**  
**LEHRLING (w/m) für SCHILDERHERSTELLUNG**  
wird eingestellt.

Wir sind ein bekanntes und vorwiegend regional tätiges Unternehmen. Für den Bereich Autobeschriftungen, Schilder, Verkehrszeichen, Banner, Digitaldrucke, kreative Entwürfe am Computer, Fahnen, bedruckte Stoffe und Tapeten, etc. wirst Du in Zukunft in unserer Beschriftungsabteilung ausgebildet werden.

Nutze die Chance dieses zukunfts-sicheren Jobs in unserem erfahrenen und kreativen Werbe- und Medienunternehmen.

Bewerbungen bitte direkt unter [job@matousek.at](mailto:job@matousek.at) zu Händen Herrn Harald Matousek.

**Matousek & Matousek**  
Werbe- und Medienunternehmen. Meen. Anders. sehen.  
Eferding • Tel. 0 72 72 / 35 72-0 • [www.matousek.at](http://www.matousek.at)

**NEWS**  
Die regionale Wochenzeitung

## IMPRESSUM

### Medieninhaber, Herausgeber und Chefredaktion:

Matousek & Matousek GmbH, 4070 Eferding, Karl-Schachinger-Straße 15, FN 169489z, UID-Nummer: ATU 44940702

### Gestaltung, Satz, Lithos:

Matousek & Matousek GmbH, Werbe- und Medienunternehmen  
Karl-Schachinger-Straße 15, 4070 Eferding

### Redaktionsanschrift:

Eferdinger & Grieskirchner NEWS, Karl-Schachinger-Straße 15, 4070 Eferding  
Tel.: 07272/3572-0, Fax: 07272/3572-22

Internet: [www.news-online.at](http://www.news-online.at) • e-Mail: [redaktion@news-online.at](mailto:redaktion@news-online.at)

**E-Mail für Anzeigen-Abteilung:** [anzeige@news-online.at](mailto:anzeige@news-online.at) (Inserte nur an diese Adresse!)

Chefredaktion und Werbeberatung: **Harald Matousek** (3572-33), [matousek@matousek.at](mailto:matousek@matousek.at)

Chefredaktion-Stv.: **Ramona Matousek** (3572-11), [redaktion@news-online.at](mailto:redaktion@news-online.at)

Sekretariat: **Anita Hoffmann** (3572-11), [sekretariat@matousek.at](mailto:sekretariat@matousek.at)

Anzeigenberatung: **Joachim Steinlesberger** (3572-77), [steinlesberger@news-online.at](mailto:steinlesberger@news-online.at)

Layout und Satz: **Herbert Glaubacker** (3572-55), [grafik@matousek.at](mailto:grafik@matousek.at)

Redaktionsmitarb.: **Gerald Reiter** (3572-44), [reiter@matousek.at](mailto:reiter@matousek.at)

Fotoreporter: **Christof Bauer** (3572-11), [redaktion@news-online.at](mailto:redaktion@news-online.at)

**Druck:** Landesverlag Druckservice Gesellschaft m.b.H., Boshstraße 29, 4600 Wels

**Medienrichtung:** Regionalzeitung für Wirtschaft, Gesellschaft und Kultur

**Erscheinung:** 12 Ausgaben per Jahrgang (periodische Erscheinung)

**Auflage:** 31.584 Haushalte durch Postverteilung

# Das Leser-Kochrezept



## Erdbeertraum

### Zutaten Rührteig:

#### Rührteig:

10 dag Butter, 12 dag Zucker  
4 Dotter, 3 EL Milch  
15 dag Mehl + 1 KL Backpulver

#### Baiser:

4 Eiklar, 20 dag Zucker

#### Fülle:

2 Becher Schlagobers, 1 Becher Joghurt, 6 Blatt Gelatine, 10 dag Zucker + 1 Vanillezucker, Saft einer Zitrone  
500 g Erdbeeren (klein geschnitten)

#### Zubereitung:

Rührteig schlagen, auf ein Blech streichen, Baisermasse draufgeben

u. mit Mandelblättchen bestreuen. Bei 170 Grad ca. 20 Min. backen. Den Teig am Blech auskühlen lassen u. in der Mitte auseinander schneiden. Gelatine einweichen und auflösen. Schlagobers schlagen, Joghurt, Zucker, Vanillezucker, Zitronensaft vermischen u. die aufgelöste und abgekühlte Gelatine untermischen. Zum Schluss die klein geschnittenen Erdbeeren u. das Schlagobers unterheben. Fülle auf die Hälfte des Kuchens streichen u. mit der anderen Kuchenhälfte bedecken.  
von Anna Humer, Michaelnbach

peinlicher Vorfall auf Regierungsebene	Umlaufbahn eines Satelliten	englische Pastete Marienbild mit Jesus		wesentlicher Teil einer Sache	über Kompromiss indische Witwe
Hang zur Trümerei römischer Sturmbock			unverfälscht arabischer Beduinensstamm	Abkürzung für "Hektar"	
Zelle im Bienenstock sehr hartes Metall				Faultier Autor von "Im Namen der Rose"	
ein Formstück ausstechen					moderne Computerschneidstelle
halbamtlich	Ruf, Geruch	italien. Fluss u. Schlachtfeld im 1. Weltkrieg		deutsche Volkspartei vertraulich, innerlich	
jagdbares Niederwild				Abkürzung für "Pfund"	
lateinisch f. "ich liebe" spiritistische Sitzung			portugiesischer Entdecker (Diego)		Die Lösung dieses Rätsels finden Sie im direkt-KLEINANZEIGER.
antiker Kultplatz für einen Helden	russischer Herrschertitel				



4073 Wilhering, Tel. 07226/3092  
www.moser-catering.at

Kochrezept einsenden und **Gewinnen!**  
Für jeden veröffentlichten Kochtipp gewinnen Sie einen Genussgutschein - gültig für einen Plattenservice für 4 Personen.  
Einsenden an: redaktion@news-online.at oder per Post: Redaktion NEWS, 4070 Eferding, Karl-Schachinger-Straße 15

Die nächste NEWS erscheint am **8.7.2010**



Senden Sie alle Anzeigen bitte an die Redaktion!  
Jeder privaten Kleinanzeige bitte **2,- Euro beilegen!**  
**Annahmestellen in folgenden Raika-Filialen:**  
Alkoven, Eferding, Hainbach, Hartkirchen, Prambachkirchen, St. Marienkirchen, Stroheim, Bad Schallerbach, Gallsbach, Grieskirchen, Kallham, Michaelnbach, Neumarkt, Pötting, St. Agatha, St. Thomas, Taufkirchen, Waizenkirchen, Wallern, Feldkirchen, Dornbach, Schönering, Straßham, Wilhering

Anzeigen lesen und gratis aufgeben **im Internet!**  
www.news-online.at

Annahmeschluss für private Kleinanzeigen: **25.6.2010**  
Redaktionschluss: **29.6.2010**  
Für Beilagenversand: **25.6.2010**

**dirext KLEINANZEIGER** ANZEIGEN-KUPON für Ihre private Kleinanzeige!

Ein Service für NEWS-Leser: Sie möchten verkaufen, verschenken oder suchen dringend etwas? Die NEWS veröffentlicht Ihre private Kleinanzeige gerne um € 2,- in der nächstmöglichen Ausgabe. Für folgende genutzte Wortanzeigen wird automatisch ein Wortpreis von € 1,20 und im Fettdruck € 1,60 verrechnet: Gewerbliche Anzeigen, Vermietungen, Verpachtungen, Realitäten, Glückwünsche (Foto zuzüglich € 15,- exkl.). Bei Chiffreanzeigen bitte € 12,- (inkl. MWSt.) beilegen. Kupon ausfüllen und an die NEWS-Redaktion, Karl-Schachinger-Straße 15, 4070 Eferding einsenden.

Gewünschte Rubrik:	Name:
Gewünschter Text (bitte in Blockschrift ausfüllen) max. 250 Zeichen:	Anschrift:
	Tel.:

IDEEN. Seit 1990.

Danke für die Treue  
an alle unsere Kunden!

Harald Matousek & Team



**Matousek & Matousek**  
Werbe- und Medienunternehmen. **Ideen.** Anders sehen.

Eferding • Tel. 0 72 72 / 35 72-0 • [www.matousek.at](http://www.matousek.at)

Werbekonzepte - Grafikdesign - Internetauftritte - Eventplanung - Beschriftungen - Foto-Digital-Drucke - Drucksorten

## Direkt am Leser!

Durch mehrere gut durchdachte Redesign-Schritte in den letzten 20 Jahren haben wir es auch immer wieder geschafft, genau am Puls der Zeit unserer Leser und Kunden zu sein. Wir waren übrigens bei den ersten Regionalzeitungen mit dabei, die vor vielen Jahren vom traditionellen Schwarz-Weiß-Druck auf den heutigen durchgehenden Farbdruck umgestellt haben. Bei all diesen technischen Neuheiten, Umstellungen und Umsetzungen hat uns immer tatkräftig unser Stammlieferant Landesverlag Druckservice, in Wels, unterstützt. Durch die gemeinsame professionelle Zusammenarbeit beider Firmen konnten wir die letzten zwei Jahrzehnte jede NEWS pünktlich mit der Post zustellen. Die Zuverlässigkeit ist natürlich auch für unsere Anzeigenkunden ein ganz wichtiger Punkt für die Planung der Kampagnen. Des Weiteren legen wir seit Beginn unserer Firmengründung sehr hohen Wert auf eine hohe Übersichtlichkeit und Lesbarkeit in unserer Regionalzeitung. Wir wissen und kennen die Wünsche unserer Leser durch den gepflegten persönlichen Kontakt. Dadurch justieren wir immer wieder mit Feingefühl an unserem Gesamtmedium.

## 2030!

Wo sehen wir uns in den nächsten 20 Jahren? Da haben wir ein ganz beherztes Ziel. Mein erfahrenes Team und ich wollen die NEWS am Regionalmarkt von Eferding und Grieskirchen weiterhin NOCH persönlicher, interessanter und damit unverwechselbar machen. Neue Ideen und Konzepte sind bereits durch Ideenworkshops auf den Tischen. Nach genauer Prüfung und Evaluierung werden wir Ihnen schon bald die neue Version der NEWS vorstellen. Nur so können wir als kleines Unternehmen gegen die großen Verlagshäuser und ihren Wochenzeitungen dauerhaft bestehen. In Zeiten der Wirtschaftskrise

wird es außerdem immer wichtiger, dass die Unternehmen in der Region zusammenhalten und miteinander arbeiten. Dabei können und werden wir als regionale Zeitung gerne helfen. Ein regionales Netzwerk ist für alle in solchen schwierigen Zeiten von großem Vorteil. Durch Ihr weiteres Vertrauen in die NEWS können wir mit großer Zuversicht in die Zukunft sehen.

In diesem Sinne wünsche ich Ihnen interessante NEWS aus Ihrer Region mit der Jubiläumsausgabe! ■

Ihr Harald Matousek, Herausgeber

## Statement der WKO



*„Die Eferdinger News, unter Harald Matousek, sind über zwei Jahrzehnte ein verlässlicher Medienpartner für die WKOÖ und die WKO Eferding. Wir schätzen die innovative und regionale Berichterstattung, die sehr offen und positiv formuliert, speziell unsere Mitglieder, sprich die UnternehmerInnen, immer wieder in ihrem Denken positiv beeinflusst!“*

LANDESVERLAG  
DRUCKSERVICE

Das LANDESVERLAG-Druckservice-Team  
wünscht für die kommenden

# 20 JAHRE

der Eferdinger und Grieskirchner NEWS  
alles Gute und viel Erfolg!

# DANKE

www.landesverlag.at

*für die 20 jährige  
Treue und faire Zusammenarbeit!*

<b>NEWS</b> <b>GOLFKRIEG: Wirtschaftliche Auswirkungen in unseren Bezirken</b> <b>Aus dem Inhalt:</b> <b>VINCENT</b> <b>Preisliste für den Herbst</b> <b>PREISLISTE 2003 im Überblick</b> 	<b>NEWS</b> <b>RATHMAYR SPRANG IN DIE WELTSPITZE!</b> <b>"JAZZ-GITTE" gewinnt Elterntage im "AVZ"</b> <b>Alle New muß nicht immer gut sein</b> 	<b>NEWS</b> <b>Viehböck in Aschach/D. 50.000 Besucher in Eurotherme</b> 	<b>NEWS</b> <b>Sonderreportage: Einkaufen am Hochzeitsplatz</b> 	<b>NEWS</b> <b>Sonderreportage: Arbeitsamt ab rund um Kirchplatz</b> 	<b>NEWS</b> <b>Fahrschule Perfekt erweitert Übungsplatz</b> <b>Eferdinger Richter in Sonderschule</b> <b>Immer gut bedacht!</b> <b>HEGER</b> <b>NEU - SPENGLERLEI - NEU</b> <b>Station 0 72 73 84 31 0, Fax: 71 12</b> 
---	--	---	---	---	---

<b>NEWS</b> <b>SVO-Harkirchen Tag des Hundes</b> <b>Fußball: Aufstieg in 1. Bundesliga</b> 	<b>NEWS</b> <b>Mit dem Sidewalker zum Weltrekord</b> <b>Unter der Lupe: Schlosser &amp; Schmied</b> <b>ERÖFFNUNGSPREIS 15.250,-/19.97</b> 	<b>NEWS</b> <b>Schloßadvent 5. bis 8. Dezember</b> <b>Eferding: 10.000- in bar gerührt</b> <b>Jubiläum: 50 Jahre Davidchor Eferding</b> <b>NEWS präsentiert die regionalen Gaststätten</b> 	<b>NEWS</b> <b>Neues Seminarhotel in Eferding</b> <b>Großer Foto-Gebrauchsmarkt</b> 	<b>NEWS</b> <b>Eferdinger Stadtpark Neuanstellung angekündigt</b> <b>Lauerbachs Grieskirchen: Neue Baustoffhändler</b> <b>SMALL BUSINESS EDITION</b> <b>Handwerk, Großhandel, Einzelhandel</b> <b>ERÖFFNUNG: Fr. 22. Oktober 1999</b> 
---	---	---	--	---

<b>NEWS</b> <b>Wahlrechts-Gewinnspiel "Wer' die dein Packen?"</b> <b>Attraktion in Bad Schallerbach: Das neue "Jetium"</b> <b>Fahrschule 100%</b> 	<b>NEWS</b> <b>Eferdinger Wirtschaft setzt auf Stadtmarketing</b> <b>Toller Erfolg für Rocky-Berry-Picture-Show</b> <b>Kaffee einkaufen anders genießen...</b> 	<b>NEWS</b> <b>Autos mit Platz für die Familie!</b> 	<b>NEWS</b> <b>Großer zentraler Gebrauchsmarkt in Eferding</b> <b>Sensationeller Schillingfund im Zentrum Eferding</b> <b>Der weltweite Partner im Bereich Gas - Wasser - Heizung - Alternativenergien</b> 	<b>NEWS</b> <b>Eferdinger "Seminarhotel" offiziell eröffnet!</b> <b>Neues Stadtmarketing für Eferding</b> <b>Julian Appelt!</b> 
--	---	--	---	--

<b>NEWS</b> <b>Ihre regionalen Partner für „Bauen und Wohnen“</b> 	<b>NEWS</b> <b>4. Walzenkirchner Sparkassen Halbmarathon mit großem Starterfeld und vielen Neuerungen</b> <b>50% SPAREN!</b> 			<b>NEWS</b> <b>Umfahrung Eferding - Bürger und Politiker fordern zukunftsorientierte Verkehrsplanung</b> 	<b>NEWS</b> <b>Volkshilfe übernimmt Postschalter in Aschach an der Donau</b> 
---	---	---	--	---	--

<b>NEWS</b> <b>Eferdinger Kellerrösa zeigt architektonische Besonderheiten</b> 	<b>NEWS</b> <b>Großes 3. Donauklingwellen-Fest mit beeindruckendem Feuerwerk</b> 	<b>NEWS</b> <b>Nährisches Treiben beim Eferdinger Faschingsumzug</b> 	<b>NEWS</b> <b>Hochwasserschutz für Eferding und Hinzenbach bewilligt</b> 	<b>NEWS</b> <b>Serie „Gesunde Seiten“ Ratschläge für Ihr Wohlbefinden</b> 	<b>NEWS</b> <b>Aschacher Nahversorger setzen auf Kooperation</b> 
--	--	--	---	--	--

<b>NEWS</b> <b>Stimmungsvolle Adventmärkte aus der Region</b> <b>Eferdinger Schloßadvent</b> 	<b>NEWS</b> <b>Die Narren sind los - Faschingsumzug in Eferding</b> 	<b>NEWS</b> <b>Gesundheits- und Fitnessmesse im Eferdinger Stadtsaal</b> 	<b>NEWS</b> <b>Zahlreiche Mostkosten im Bezirk Eferding</b> 	<b>NEWS</b> <b>Zentrum von Eferding wird zum „Spargel &amp; Erdbeeren“-Mekka</b> 	<b>NEWS</b> <b>Vielfältiges Rahmenprogramm rund um die Landesausstellung</b> 
---	---	--	---	---	--